

№ 10 2017

Suomen venäjänkielinen kuukausijulkaisu

СПЕКТР



RAJA MARKET

• Vaalimaa • Kotka • Lappeenranta • Imatra

Предложения гипермаркетов Раямаркет

С УПРЕЖДЕНИЕМ! **KIMBO**
КОФЕ АРАБИКА
В ЗЕРНАХ
AROMA GOLD
100%
export: 1 КГ (9,99/кг)
Норм. цена 14,50
876

MÖLLER
МИНИ РЫБКИ
ОМЕГА -3,
72 шт/уп
1380 НДС 14%
export: **1211**

GRAN CASTELLI
200 г (14,75/кг)
295 НДС 14%
export: **259**

AFTER EIGHT
300 г (8,33/кг)
á 3,50
1000 НДС 14%
export: **877**
4 упк
Ограниченное количество!

dalah
АНТИЧНОЕ МЫЛО
ЛАВАНДА
3x167 г
(3,97/кг)
Норм. цена 2,99
199 НДС 24%
export: **160**
-33%

ТАБЛЕТКИ ДЛЯ СТИРКИ БЕЛЬЯ MINI RISK
20 шт/уп
Норм. цена 5,50
275 НДС 24%
export: **222**
-50%

САДОВЫЕ ФОНАРИКИ SOLAR LED
Норм. цена 1,99
100 НДС 24%
export: **081**
-49%

ПРЕДЛОЖЕНИЯ В СИЛЕ 18.10.–14.11.2017 ИЛИ ПОКА НЕ ЗАКОНЧИТСЯ ТОВАР

Безграничный выбор

Безгранично выгодно

RAJA MARKET



Вaalimaa: Rouvanmäentie 10, пн-сб 8-21, вс 9-20,
Kurkelantie 5, пн-сб 7.30-19, вс 9-17.30
Лaппеенранта: Puhakankatu 1, пн-пт 7-20, сб 8-19, вс 10-18
Лaппеенранта, Mustola: Pelkolankatu 5 пн-пт 7-20, сб 7-20, вс 9-19
Иматра: Tietäjänkatu 1 пн-птн 8-20, сб 8-19, вс 9-18
Котка: Jumalaniementie 6, Karhula пн-пт 8-20, сб 8-19, вс 10-18

ВОЗВРАТ ДЕНЕГ ПО ИНВОЙСУ ПРОИСХОДИТ В ЛЮБОМ МАГАЗИНЕ RAJAMARKET, В НЕЗАВИСИМОСТИ ОТ АДРЕСА ОФОРМЛЕНИЯ

www.rajamarke.fi

Переезд в Финляндию
В Финляндию на работу
Создание предприятия
Жильё
На учёбу в Финляндию
Семья
Финский и шведский языки
Проживание в Финляндии



Infopankki.fi

Финляндия на твоём языке

ИЗДАТЕЛЬ: ГОРОД ХЕЛЬСИНКИ

Финский язык и другие курсы

Учебно-просветительный центр для взрослых города Хельсинки начинает запись на курсы иностранных языков, компьютерные, изобразительного, театрального и медиаискусства, кулинарии, музыки, рукоделия, танцев и др. на осенний семестр с 9.8.2017ю

Курсы финского языка: уровни 0–B2.1, занятия 1–4 раза в неделю, по 2–4 часа. Также есть курсы с опорой на русский язык начального уровня и для людей старшего возраста.

Курсы на русском языке: История Финляндии; Знакомство с компьютером Обслуживание и поддержка ноутбука; Основы Photoshop; Курс мягкой игрушки для взрослых с детьми; Курс рисунка и живописи; Мастерская анимации для взрослых с детьми.

Смотрите учебную программу центра (Helsingin työväenopisto, opinto-ohjelma Syksy 2017) в городских библиотеках. В интернете: www.hel.fi/tyovaenopisto > Курсы для иммигрантов. Консультации на русском языке вт.-чт. 13–14, тел. 09 310 88644 или чт. 13–14, тел. 09 310 88693.

www.hel.fi/tyovaenopisto
f helsingintyovaenopisto
@tyovaenopisto

Helsinki

БЛАНК ЗАКАЗА ГАЗЕТЫ "СПЕКТР" - TILAUSKUPONKI

Да, я хотел/а подписаться на "СПЕКТР" (12 номеров в год)
Kyllä, haluaisin tilata SPEKTR - lehden (12 numeroa vuodessa)

1. luokka

35, - /год/vuosi Постоянная подписка Kestotilaus

40, - /год/vuosi Подписка на один год Vuositilaus

Имя, фамилия
Etu- ja sukunimi

Адрес
Katuosoite

Почтовый индекс
Postinumero ja -paikka

Телефон

Puhelin

Подпись

Allekirjoitus

SPEKTR
Kustannus Oy
Naaraniemenkatu
7 - 9B 12 krs.,
HELSINKI
00530



Комфортабельные микроавтобусы доставят Вас от дома до дома на маршруте Хельсинки—Санкт-Петербург—Хельсинки

- МЫ ИМЕЕМ ВСЕ НЕОБХОДИМЫЕ ЛИЦЕНЗИИ И РАЗРЕШЕНИЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАССАЖИРСКИХ ПЕРЕВОЗОК!
- МЕСТО И ВРЕМЯ ОТПРАВЛЕНИЯ ВЫБИРАЕТЕ ВЫ!
- ЗАБУДЬТЕ О ПРОБЛЕМАХ С ГРАНИЦЕЙ И БАГАЖОМ!
- ВОЗМОЖЕН ЗАКАЗ МАШИН ДЛЯ ГРУППОВЫХ ПОЕЗДОВ ИЗ ФИНЛЯНДИИ И ИЗ РОССИИ!

тел./факс: (812) 603-03-96
тел.: (812) 974-66-36
+358 (0) 9 424 79373
e-mail: kingline2004@mail.ru
www.kingline.ru

В НОМЕРЕ

4 НАШ ЧЕЛОВЕК В СОВЕТЕ
Доступное жилье по разумным ценам. Как сделать жилье более доступным?

6 ЗАНЯТИЯ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ И ДЕТЕЙ
Жемчужина появилась на базе работы двух специалистов: сертифицированного физиотерапевта Юлии Варьякайс и семейного консультанта с высшим психологическим образованием и, подтвержденным дипломом клинического психолога, Нины Седининой

7 ПОСЛЕДНИЕ ШАГИ К НЕЗАВИСИМОСТИ
Большевики были единственной политической силой, которая провозгласила «право нации на самоопределение» и обещала независимость всем национальным образованиям, входившим в состав Российской империи.

8 ЗДОРОВЬЕ И УВЕРЕННОСТЬ В СЕБЕ
Здоровые зубы – это не только уверенность в себе и красота улыбки. Это в первую очередь здоровье вашего организма в целом. Именно полость рта служит форпостом на пути всех инфекций и патогенов...

10 «VIKART» – ТЕАТР НОВОГО ВРЕМЕНИ!
Мы не грузим вас своими спектаклями, не назеждаем, не учим, не пытаемся развлечь – мы говорим на равных. О вас, ваших буднях, героин наших спектаклей – вы.

11 ЖИЗНЬ КИПИТ!
«Трапеза» – это своеобразная гостиная и популярное место встреч представителей самых разных национальностей. Каждый день здесь проходит множество интересных мероприятий.

Благотворительный концерт «Моя еврейская жизнь»

В синагоге Хельсинки, в воскресенье 26.11.2017 в 15.00. Адрес: Malminkatu 26



В ПРОГРАММЕ ВЫСТУПЛЕНИЯ:

- Оркестр Helsinki Klezmer Kapelye
- Туули Эзер, танцевальный номер
- Дуэт «Pianoduo Rapeli» (Анна Линьяма и Эва Рапели)
- Лаура Каспи, соло
- Илмо Пейтсо, фортепиано
- Ян Цибулька, виолончель
- Тико Таколандер, соло
- и другие номера

Стоимость билета 25 евро, (включает небольшой фуршет в 13.30)
Продажа билетов: konserttiliput@jchelsinki.fi

Телефон для справок (на финском или иврите): 046-559 85 38 (после 17.00)
Канцелярия еврейской общины Хельсинки, Malminkatu 26 пон.–четв., 11.00–16.00 (оплата наличными)
Доходы от билетов пойдут на поддержку поездок учеников еврейской школы в Израиль.

Издатель / Julkaisija: **Spektr Kustannus Oy**
Naaraniemenkatu 7-9 B, 12 krs, 00530 Helsinki
info@spektr.net, www.spektr.net

Маркетинг, продажа рекламы
Markkinointi ja ilmoitusmyynti:
Spektr Kustannus Oy
Тел. / Puh. 040-504 3017

«Спектр» № 11 / 2017 выйдет 15.11.2017
подача материалов до 01.11.2017

Редакция не несет ответственности за достоверность информации, опубликованной в рекламе. Точка зрения авторов не всегда совпадает с мнением редакции. Перечислата любых материалов газеты допускается только с письменного разрешения редакции. Ссылка на «Спектр» обязательна. Не заказанные редакцией фотоматериалы и рукописи не возвращаются и не рецензируются.

Главный редактор Владимир Гусатинский
Дизайн Алексей Иванов
Волонтеры Эйла Хонкасало, Наталия Михайлова, Дмитрий Устьянов
Päätoimittaja Vladimir Gusatinsky
Ulkoasu Alexei Ivanov
Avustajat Eila Honkasalo, Natalia Mihailova, Dmitri Uljanov
Макет и верстка/Taitto: Spektr Kustannus Oy
Типография/Painopaikka: Botnia-Print Oy, Kookkola
Тел./puh. 06-827 2000
Тираж номера (акз.)/Painosmäärä (kpl) 17.000
ISSN: 1456-7679

Обложка: / Kuva: David Blackwell

Свидетельство о регистрации средства массовой информации в РФ ПИ № ФС2-8525

Адрес: 196084, Санкт-Петербург, ул. Заставская, д.31, корп. 2. Тел.: +7 812 448 61 81

SPEKTR-LEHDEN SAAT mm. SEURAAVISTA PAIKOISTA: Helsinki Yliopisto • SokosHotellit • Aerofofitto toimisto • Helsinki matkailutoimisto • Suomi-Venäjä Seura • Makasiiniterminaalit • Kirja- ja lehtikauppa RUSLANA • Kaupungin kirjastot • Kulttuurikeskus Caisa • Työväenopisto • Suomalais-Venäläinen koulu • Venäjän Federaation konsulaatti • Moscow Trade House • Kohtamaispaikka Kasi • Venäjän tiede- ja kulttuurikeskus • Ortodoksiset kirkot • Inkerikeskus • Työvoimatoimistot • Sosiaali- ja terveysvirasto • Ulkomaalaispoliisi Pöytäkirja • Sadtö-klubi • Itäkeskuksen uimahalli • STOA • Kierrätyskeskus • Satamat • Lentokentä • Kannelta • Turku • Kouvola • Kotka • Hamina • Lappeenranta • Imatra • Loviisa • Vaalimaa • Nuijamaa • Moskovan, Pietarin, Petroskoin ja Murmankin Suomen suurlähetystön konsulaattiasiat •

CULTURA



FEST

HELSINKI 2.–5.11.2017
VANTAA 10.–11.11. & 17.–19.11.2017

ПРОГРАММА В ХЕЛЬСИНКИ
2–5 ноября 2017
Место: Киноцентр Kino K13, Kanavakatu 12, Хельсинки

2 НОЯБРЯ, ЧТ
18:00 Открытие фестиваля / Выставка «RAPPU/PARAD-НАЯ» арт-дуэта SASHAPASHA, знакомящая с работами финских художников, размышляющих о России. Языки: английский, русский, финский / Детский игровой уголок Поросянка Петра с объектами для игр художника Александра Райхштейна и детскими книгами. Языки: русский, финский. / Книжная полка – новинки переводных изданий финских и русских современных писателей Языки: русский, финский.
19:00 Matrëshka Dating – перформанс-марафон, знакомящий с актуальными арт-проектами 2017 года в Финляндии. Языки: английский, русский, финский.
21:00–23:00 Разговоры на кухне – неформальный и творческий разговор с участниками и гостями фестиваля. Языки: английский, русский, финский.

3 НОЯБРЯ, ПТ
11:00–21:00 Выставка «RAPPU/PARADНАЯ», детский уголок Поросянка Петра, Книжная полка. Языки: английский, русский, финский.
17:00 Открытая дискуссия об актуальном театре с участием театрального критика Марины Давыдовой и финского драматурга Юхи Йокела. Язык: английский.
19:00 Премьера в Финляндии: читка документальной пьесы «Второй акт. Внуки» Михаила Калужского и Александры Поливановой в постановке Эсси Ряйсянен. Языки: русский, финский. 16+

21:00–23:00 Разговоры на кухне. Языки: английский, русский, финский.

4 НОЯБРЯ, СБ
11:00–21:00 Выставка «RAPPU/PARADНАЯ», детский уголок Поросянка Петра, Книжная полка. Языки: английский, русский, финский.
12:00–14:00 Мастер-класс для подростков 13–19 лет «Тюрьма снаружи» с участием рэпера Sonny Black, художниц Анастасии Артемьевой и Арлин Такер. Языки: английский, русский, финский.
15:00 X/ф «Первороссиане» (1967). Премьера в Финляндии с последующей открытой дискуссией. Языки: английский, русский. 16+
18:00 д/ф «Слишком свободный человек» (2016). Премьера в Финляндии с последующей открытой дискуссией. Языки: английский, русский. 16+
21:00–23:00 Разговоры на кухне. Языки: английский, русский, финский.

5 НОЯБРЯ, ВС
11:00–17:00 Выставка «RAPPU/PARADНАЯ», детский уголок Поросянка Петра, Книжная полка. Языки: английский, русский, финский.
12:00–16:00 Поп-ап кухня. Дегустация домашних солений и варений с блинами. Мастер-классы с участием шеф-поваров из Москвы и Хельсинки. Языки: английский, русский, финский.

МУЗЕЙНАЯ ПРОГРАММА, 1–18 НОЯБРЯ: семейные занятия на русском языке в Национальном музее, Городском музее Хельсинки, Финском музее фотографии. Подробности на сайте: <http://culturafest.fi/>



CulturaFest – фестиваль современной культуры и творческая лаборатория Фонда Cultura. Цель фестиваля – создание платформы для диалога между жителями многоязычной Финляндии. CulturaFest'17 – это визуальное искусство, кино, документальный театр, дискуссии, семейные программы в музеях, мастер-классы для подростков, креативная кухня и музыка.

Тема CulturaFest'17 – Shared Memory («Общая память»). Мы хотим поговорить о событиях недавней истории, которые повлияли на нашу сегодняшнюю жизнь и продолжают влиять на будущее. Фестивальная программа покажет, какие совместные идеи и актуальные проекты на разных языках реализуют художники современной Финляндии и России, какие параллели и отражения возникают в пространстве разных культур. Инициатор и организатор фестиваля – Фонд Cultura, а программу фестиваля помогла создавать интернациональная команда профессионалов.

ПРОГРАММА В ВАНТАА
15–22 октября, 10–11 и 17–19 ноября 2017

15–22 ОКТЯБРЯ
Дом творчества Pessi, Kielotie 14, Вантаа
пн–пт 9:00–17:00, сб – выходной, вс 10:00–16:00
Детский уголок Поросянка Петра с объектами для игр художника Александра Райхштейна, детскими книгами на русском и финском языках. Запись на занятия: Наталья Кошеленко natalia.kochelenko@vantaa.fi

10 НОЯБРЯ, ПТ
Центр культуры Vernissa, Tikkurilantie 36, Вантаа
13:00 X/фильм «Первороссиане» (1967) с последующей открытой дискуссией. Языки: английский, русский. 16+

11 НОЯБРЯ, СБ
Центр культуры Vernissa, Tikkurilantie 36, Вантаа
13:00 Документальный фильм «Слишком свободный человек» (2016). Языки: английский, русский. 16+

11 НОЯБРЯ, СБ
Русский клуб-антикафе «Вместе», Unikkotie 3 D, 2-й этаж
16:00–20:00 Разговоры на кухне: открытая дискуссия о фильме «Слишком свободный человек», неформальный разговор с участниками и гостями фестиваля. Языки: английский, русский, финский.

17–19 НОЯБРЯ
Центр досуга Silkinportti, Tikkurilantie 44, 2-й этаж, Вантаа
Вернисаж 17 ноября 17:30–21:00. Выставка открыта 18–19 ноября 12:00–19:00

Выставка «RAPPU/PARADНАЯ» арт-дуэта SASHAPASHA, знакомящая с работами финских художников, размышляющих о России. Языки: английский, русский, финский. / Книжная полка – новинки переводных изданий финских и русских современных писателей. Языки: русский, финский.

18 НОЯБРЯ, СБ
Дом творчества Toteemi, Myyrmäentie 6, Вантаа
13:30–17:00 Вкусные истории: семейный праздник с дегустацией домашних солений и варений с блинами, чаем и кофе. Тема – еда в русских и финских народных сказках. Языки: русский, финский.

18 НОЯБРЯ, СБ
Молодежный центр Arkki, Liesitori 1 A, 3-й этаж, Вантаа
16:00–18:00 Мастер-класс для подростков 13–19 лет «Тюрьма снаружи» с участием рэпера Sonny Black, художниц Анастасии Артемьевой и Арлин Такер. Языки: английский, русский, финский.



Клиент всегда прав

Наверняка каждый из нас сталкивался с ситуацией, когда решение о покупке, принятое в процессе шопинга, оказывалось ошибочным. У каждого дома найдутся чудо-расческа, супернож, «уникальные» инструменты или «магическое» средство для чистки, в общем, все те мелочи, которые отправляются пылиться на полке после первой же проверки обещанных чудесных характеристик.

Маркетологи и специалисты по психологии протребления прикладывают немалые усилия и придумывают все новые ухищрения, чтобы заставить нас раз за разом делать импульсивный покупательский выбор. А ведь порой речь может идти о весьма серьезных приобретениях, когда стоимость покупки исчисляется тысячами, а то и десятками тысяч евро!

Что же делать, если вы стали жертвой собственного сознания, поддавшись на умелые уговоры несовсем честного продавца, котрый сумел склонить вас, простачка, к принятию судьбоносного решения о покупке?

Если речь идет о договоре купли-продажи с привлечением третьих лиц в виде финансового учреждения (под этим подразумеваются покупки с оформлением кредита), то, осознав «трагедию» содеянного, необходимо сразу же уведомить продавца и учреждение, оформившее кредит, о своем желании расторгнуть соглашение и грамотно изложить причины произошедшего.

Во-первых, продавец обязан разъяснить все тонкости договора о предоставлении потребительского кредита, а

именно, уточнить порядок выплат, величину первого взноса, продолжительность регулярных погашений, реальную процентную ставку, включающую все расходы по предоставлению кредита и выплатам.

Во-вторых, продавец обязан предоставить полную информацию о товаре или услугах, которые вы посчитали столь для себя необходимыми. Это и технические характеристики, и состояние (если речь идет о вещи, бывшей в употреблении), и условия возврата и гарантийного обслуживания, и все другие тонкости, способные повлиять на принятие окончательного решения.

В-третьих, продавец должен ознакомить вас со сроками и графиком поставки товара или предоставления услуг с четким описанием порядка поставки и содержания ее составляющих.

Нарушение любого из вышеперечисленных условий уже может быть достаточным основанием для расторжения договора.

В основном персонал магазинов с пониманием относится к возвратам, и особых проблем у клиентов не возникает. Однако есть несколько проблемных сфер торговли, где вопросы о расторжении сделки становятся предметом споров чаще других. Это продажа мебели и кухонного оборудования, продажа через интернет-магазины и вторичный рынок жилья и автомобилей.

Правда, в Финляндии рынок купли-продажи жилья регулируется отдельным законодательством, акты которого четко прописывают права и обязанности покупателя и продавца, а так же риелтора, без которого сделки с недвижимостью обходятся крайне редко.

Зато мебельные магазины, автосалоны и автосервисы весьма часто становятся ответчиками в делах о нарушении потребительских прав.

Отдельной строкой хотелось бы выделить покупку товаров или услуг по телефону. Иногда компании, занимающиеся данным видом торговли, действуют по отработанному сценарию и изначально нацелены на получение необоснованной выгоды.

Получив счет за услуги, которые вы не заказывали, не поленитесь «пробить» компанию через Google. В случае, если вы стали жертвой массовой рассылки счетов, информация о данной компании наверняка уже будет в Интернете.

Да и в целом, поправ в затруднительную ситуацию, не спешите соглашаться на условия, выдвинутые продавцами. Дело в том, что нередко, предложенный ими вариант мирового соглашения далек от положений действующего законодательства и нарушает ваши права. Сделайте встречное предложение или посоветуйтесь с юристом. Помните, что при наличии домашней страховки (kotivakuutus) вы можете рассчитывать на покрытие страховой компанией расходов, связанных с оплатой услуг юриста.

Нередко все претензии продавца заканчиваются после получения искового заявления, и компания-продавец сразу же переходит к переговорам об условиях мирового соглашения.

Желаю всем хороших, обдуманных и полезных покупок!

В. Г.

НАШ ЧЕЛОВЕК В СОВЕТЕ



Даниэль Сазонов

Доступное жилье по разумным ценам

Прежде всего, мне хотелось бы поблагодарить читателей газеты «Спектр», приславших свои вопросы. Приятно видеть, что подобный вариант общения с депутатом получил поддержку со стороны избирателей и вызвал живой читательский интерес.

Тема «депутатской колонии» этого номера – доступное жилье. Многих читателей «Спектра» интересует, почему в Хельсинки такие высокие цены на жилье и почему так трудно получить муниципальную квартиру.

Хельсинки – это не только столица Финляндии, но и самый быстро растущий город страны. Ежегодно сюда переезжают жить и работать тысячи человек из самых разных финских регионов и других государств.

По всем прогнозам, со временем темпы роста населения Хельсинки будут только ускоряться, и, как ожидается, к 2050 году количество жителей в финском мегаполисе вырастет до 800 000 человек.

Конечно же, не стоит считать данный процесс исключительно хельсинкским феноменом. Мы живем в эпоху глобальной урбанизации. В самых разных странах люди все чаще стремятся и все более массово переезжают из регионов в большие города. Социологи считают подобную тенденцию положительным явлением, поскольку проявляющаяся в процессе миграции мобильность трудовых ресурсов способствует общему экономическому росту в стране.

В ситуации глобального старения населения, в которой в последние десятилетия оказались практически все развитые страны, миграция помогает менять соотношение между работающим и неработающим населением в позитивную сторону.

Значительную часть трудовых мигрантов, переезжающих из провинции в мегаполисы, составляет молодежь, одна из самых мобильных групп населения. Молодым людям «огни большого города» сулят надежды на самореализацию и воплощение в жизнь самых дерзких планов.

Притягивая к себе многочисленные таланты, городская среда в свою очередь становится средой креативной, в которой зарождается основная масса творческих, научных и производственных инноваций и инициатив.

Ну и наконец, нельзя не отметить положительное влияние, которое миграция оказывает на повышение спроса на жилищную инфраструктуру в городах, тем самым также способствуя их развитию и модернизации.

Если говорить о ситуации на жилищном рынке в Хельсинки, то одной из самых острых и сложных проблем является слишком высокая стоимость жилья. Для нас, депутатов нынешнего созыва, это вызов, который мы постараемся принять.

Рост цен на рынке жилья в Хельсинки связан, в первую очередь, с недостаточным предложением. Строительство же нового жилья, между тем, ограничено нормативами застройки и генеральным планом застройки города.

По моему мнению как депутата городского совета, получению дополнительных строительных площадок способствовало бы ускорение процесса оформления земель под застройку. Мы должны разрешить более плотную застройку новых участков и допустить возведение высотных жилых домов. Помимо этого надо оптимизировать контроль за строительством.

Не секрет, что сегодня в черте города запрещено строить квартиры площадью менее 20 кв.м. Строители вынуждены выполиять многочисленные предписания, касающиеся, например, цвета и формы фасада здания, кровельного материала и угла конька крыши. Существуют нормы, обязывающие застройщика согласовывать буквально каждый шаг и этап строительства.

Подобная практика бессмысленна! Нам нужно больше свободы!

Государство участвует в решении жилищного вопроса двумя способами: дотируя строительство и выделяя средства на оплату расходов на проживание.

Муниципальное жилье строится на общественные деньги. Государство выделяет средства на их строительство, а город предоставляет на льготных условиях участки под застройку. Это жилье предназначено для людей, которые не могут оплачивать расходы на проживание по рыночным ценам.

Популярность муниципального жилья и большой спрос на него объясняются тем, что муниципальные квартиры значительно дешевле остальных. Однако обеспечить таким жильем всех желающих не получится.

Соответственно, чтобы обеспечить потребности растущего города, нам нужно значительно снизить цены на возделенные квадратные метры на общи рынке недвижимости.

С другой стороны, в городских квартирах зачастую живут те, кому подобная поддержка не так уж и необходима. С позиции своего финансового состояния, эти люди вполне могли бы позволить себе снять квартиру в частном секторе или купить собственную.

Стремление найти не столько «золотую середину», сколько добиться большей справедливости в этом вопросе и стало причиной принятия последних решений городского совета, благодаря которым муниципальное жилье можно будет освободить для тех, кто в нем действительно нуждается.

Желаю всем достойных условий жизни и крыши над головой!

Свои вопросы депутату городского совета Хельсинки Даниэлю Сазонову вы можете присылать по адресу: info@spektr.net

РАБОТНИКИ ЛЕГКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ТОРГОВЛИ!

ВАШИ ЛУЧШИЕ ПОКАЗАТЕЛИ – ДОВОЛЬНЫЕ ПОКУПАТЕЛИ!

В ожидании снега

Середина осени – время все более напряженного (или восторженного?) ожидания зимы. Какой она будет, снежной или дождливой, теплой или морозной? Стоит ли верить народным приметам, или даже ученые, со всеми своими спутниками и суперкомпьютерами, не могут дать ответ?..

Разговоры о «глобальном потеплении» уже давно превратились из научной дискуссии в арену политических баталий. Ученые вообще очень осторожно говорят о тех или иных фактах, постоянно употребляя слова «возможно», «вероятно», «базируясь на имеющихся фактах», потому что ученые, как никто другой, отдадут себе отчет в ограниченности наших знаний о природе.

Попав в СМИ, такие осторожные рассуждения не вызывают интереса у публики. Поэтому к статьям придумываются броские заголовки, ориентированные на то, чтобы шокировать читателя, при том что информативности в самих статьях очень и очень мало.

Что же касается профессиональных метеорологов и климатологов, то они в большинстве своем остергаются говорить с журналистами на тему предсказаний погоды и изменения климата, а те, кто все же решаются на подобный разговор, чаще всего ограничиваются общими базовыми выводами.

Стоит отметить, что основных проблем при предсказании погоды три, и все они фундаментальные. Прежде всего, это недостаточность данных для строительства работающих моделей. Как ни удивительно, но мы еще очень плохо знаем, что происходит на Земле. Не хватает метеорологических станций на суше, не говоря уже о фрагментарности данных из акватории

океанов. А без этих данных все расчеты будут весьма ошибочными.

Вторая проблема – это вопрос моделей. В настоящее время ситуация такова, что разные научные группы разрабатывают разные модели предсказания погоды.

Есть модель Британского метеорологического бюро, есть модель европейской, известная как ECMWF (European Centre for Medium-Range Weather Forecasts), есть российская модель, а есть американская – GFS (Global Forecast System). У каждой модели свои сильные и слабые стороны, но единой модели нет.

И, наконец, это проблема мощности. Для расчетов прогнозов погоды требуются гигантские суперкомпьютеры. Их мощность уже составляет десятки мегаватт, а при росте вычислений и усложнении моделей может достигнуть тысяч мегаватт, что сопоставимо с энергопотреблением небольшого города. Специалисты говорят о грядущих проблемах с машинами, которые должны будут «переваривать» постоянно растущие массивы данных.

Помимо перечисленных выше фундаментальных проблем есть и другие, игнорировать которые невозможно. Так, например, все модели предсказания погоды построены на наблюдениях, которые были сделаны до 1990-х годов. Однако климат на нашей планете действительно меняется.



Фото: Виталий Савин

Даже если оставить в стороне причины, а ограничиться фактической стороной, то как раз цифры-то и говорят о том, что процесс идет. Как отметили еще в 2015 году специалисты Финского метеорологического института, (https://yle.fi/utiset/osasto/novosti/izmenenie_klimata_uzhe_skazalos_na_pogode_v_finlyandii_srednyaya_temperatura_povyshilas_s_serediny_19-go_veka_bolshe_chem_na_dva_gradusa/8481403) скорость погодных изменений в Финляндии гораздо выше, чем в среднем по планете. Если по всему миру средняя температура за последние 150 лет поднялась на 0,85 градуса, то в Финляндии – на 2,3 градуса. При этом потепление происходит именно за счет зимы, то есть декабрь теплее, а август – нет.

А это значит, что старые модели составления прогнозов уже не вполне соответствуют реалиям. Мы собираем данные, вводим их в машины – и получаем результаты, которые надо корректировать. Хорошо бы изменить модели – но для этого нужно время,

нужны новые наблюдения, а пока их собрали – процессы вновь изменились.

Так и получается, что на практике мы подходим к довольно грустным выводам. Более-менее можно верить прогнозам на 3, иногда на 5 дней вперед. 10 дней – это предел, когда вероятность того, что прогноз сбудется, составляет 50%: то ли сбудется, то ли нет. Что будет дальше – можно только прикидывать по опыту прошлых лет.

Поэтому ответ на вопрос «какой будет грядущая зима?» очевиден: это никому не известно. Правда, можно предположить, что, скорее всего, вследствие развития процесса глобального потепления обязательно будут дожди, которые сменятся кратковременными, но сильными похолоданиями; будут сильные снегопады, а за ними мощные оттепели. Нужно быть готовыми бродить по колесу в воде и укутываться потеплее. Ничего приятного – но, согласитесь, это не самое страшное, что может случиться в жизни.

Константин Ранкс
журналист, морской геолог

В 2013 году группа студентов из Университета Макгилла (Монреаль, Канада) получила престижную премию Халта (Hult Prize) и миллион долларов США за разработку концепции по производству муки из кузнечиков, что должно стать важным подспорьем в борьбе с голодом в мире

Зелененький он был

Глобальное потепление и проблема перенаселения нашей планеты побуждают человечество вести все более активные поиски альтернативных источников энергии и питания. Угледородам пророчат скорую кончину, а их место уже активно занимают электроэнергия, водород и другие варианты топлива.

Цивилизованный мир учится экономить ресурсы, а также распределять и грамотно распоряжаться отходами, которые все чаще используются как альтернативные источники энергии.

Если же говорить непосредственно о продуктах питания, то уже сегодня на полках магазинов можно без труда найти плоды достижений современной науки – генномодифицированные продукты. Правда, использование таких продуктов разрешено далеко не во всех странах, а пользу от их включения в повседневный рацион человека некоторые ученые считают сомнительной.

На этом фоне идея более активного использования насекомых в качестве продуктов питания вызывает гораздо меньше возражений со стороны ученых. Более того, производство продуктов питания из насекомых считается одним из перспективных направлений в поиске новых путей решения проблемы голода, актуальной для целого ряда регионов мира.

Справедливости ради, надо отметить, что насекомые всегда употреблялись в пищу жителями стран, расположенных практически на всех континентах нашей планеты. Единственные, кто до сих пор, пожалуй, несколько не готов перейти на подобный корм, это жители так называемого цивилизованного мира.

А ведь обед из насекомых – это не так страшно, как можно себе представить! Со всем не обязательно рисовать себе в мыслях картину поедания трещущего насекомого, пойманного на соседнем поле.

Те же канадские студенты, получившие

престижную награду за свой «мучной» проект, всего лишь предложили разводить кузнечиков в бедных районах таких стран, как Мексика, Таиланд и Кения, а затем превращать их в муку для выпечки хлеба и создания других продуктов питания.

Согласитесь, ореховое печенье с добавлением муки из кузнечиков – звучит не так уж и ужасно. Во всяком случае, подобный десерт трудно заподозрить в первобытности.

Именно в таком виде воспетый в известной песенке герой может вскоре оказаться на нашем столе.

Чуть больше года назад компания Porgvoolainen Sirisee Oy провела день открытых дверей, целью которого было показать, как выращивают насекомых, и развезть предрасудки, связанные с их использованием в пищу.

Как оказалось, выращивание пригодных к употреблению насекомых в промышленных масштабах – процесс весьма технологичный, для которого требуются и особый температурный режим, и чистота, и нормированное питание, и целый комплекс специальных знаний и навыков.

Для промышленного использования финские экспериментаторы выбрали наиболее пассивный вид насекомых. Это даже не кузнечики, а сверчки, для которых прыжки и активное движение не характерны.

Эти насекомые неприхотливы и очень продуктивны. Самка сверчка откладывает 200–300 яиц в одной кладке, и при правильном уходе уже через 10 дней из них появляются детеныши. Сверчок достигает нужного размера взрослой особи за 30–40 дней. После этого его можно использовать в пищу.

В помещении площадью 50 кв.м без особого труда можно разместить все необходимое для выращивания 100 000 кузнечиков. Основные требования – температура около +30 градусов по Цельсию и влажность 60–85 процентов.

Сверчки питаются тем же кормом, что и до-

машняя птица, только более измельченным.

В университете Турку были проведены исследования, по результатам которых отобранный для экспериментального производства вид насекомых был признан совершенно безопасным для употребления в пищу. Он не подвержен инфекционным заболеваниям, а потому нет необходимости добавлять в корм для сверчков антибиотиков или другие антибактериальные и противовирусные препараты.

Весь производственный цикл по выращиванию сверчков и их дальнейшей переработки в муку выглядит следующим образом.

Часть взрослых насекомых помещается в холодильную камеру, где их жизненный цикл замедляется. Сверчки впадают в некое подобие спячки и могут храниться таким образом достаточно долгое время.

Оставшаяся часть поголовья сверчков продолжает размножаться и откладывать новые яйца.

Переработка сверчков начинается с глубокой заморозки. При минусовой температуре наступает смерть насекомых.

Далее сверчков сушат в камере и перемалывают в муку.

В настоящее время существует множество вариантов использования полученного из сверчков сырья. Из муки готовят выпечку, колбасу, котлеты. Ее добавляют в различные полуфабрикаты, увеличивая таким образом пищевую ценность продуктов питания.

В принципе, выращивать сверчков можно и дома, создав собственную мини-ферму, например в простейшей картонной коробке.

Начать же можно с того, что преодолеть все предубеждения и предрасудки и купить готовый комплект фермы для сверчков у одного из многочисленных производителей данной продукции. Удачи в домашнем сверчковом хозяйстве!

В. Г.



Фото: Равил

НАША СПРАВКА

Римская декларация по вопросам питания, которая была принята Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН (FAO) в 2014 году, закрепляет право каждого человека на доступ к достаточному количеству безопасной и питательной пищи и обяывает правительства предотвратить неполноценное питание во всех его проявлениях.

Между тем, по данным той же FAO, в настоящее время в условиях постоянного голода и недостаточности питания живут более 850 млн человек!

Природные катаклизмы, засухи и наводнения, тайфуны и ураганы, а также политическая нестабильность и военные конфликты — вот причины того, что доля страдающих от голода людей в мире вновь начинает расти и в 2016 году составляла 11 процентов населения планеты.

Понятно, что решить продовольственную продовольственную проблему в масштабах всей планеты — нелегко. Но это, хочется верить, вполне возможно.



Занятия для взрослых и детей

«Жемчужина» - это объединение активных, талантливых, развивающихся людей столичного региона. Мы проводим различные мероприятия направленные на гармоничное развитие личности, повышение уровня психологической грамотности и помощь в трудных жизненных ситуациях, поддержку культуры и языка многонациональных семей. В нашем центре мы объединяем русских, эстонцев и испанцев, живущих в Финляндии.

Жемчужина появилась на базе работы двух специалистов: сертифицированного физиотерапевта **Юлии Варьякай** и семейного консультанта с высшим психологическим образованием и, подтвержденным дипломом клинического психолога, **Нины Седининой**. Обе, и Нина и Юлия, имеют опыт взаимодействия с детьми по своим специальностям без малого 13 лет. А также, каждая разработала авторскую методику проведения групповых занятий для самых маленьких детей. На данный момент более 300 семей в Финляндии занимаются по этим программам. Гимнастика в группе для малышей достаточно популярна в Эстонии. Юлия, составила план занятий, который учитывает малейшие детали физического развития ребенка в первый год жизни. По отзывам семей, которые занимались гимнастикой и в Эстонии и здесь, работа Юлии отличается индивидуальной направленностью на каждого малыша.

Программа Нины по развитию речи и интеллекта, памяти и умению выражать эмоции, создавалась и совершенствовалась на протяжении многих лет начиная с центра ребенка в России, затем на протяжении более 8 лет в Испании, потом здесь, вот уже второй год. Упражнения рассчитаны на здоровых, нормально развивающихся детей.

Специальное внимание уделено детям-билингвам из многокультурных семей. Постепенно, на базе детских занятий появилась необходимость в более подробном об-



суждении различных вопросов связанных с воспитанием малышей: истерики, сон, развитие речи, влияние мультфильмов, адаптация к саду, агрессия, языковой и культурный барьер при переезде в новую страну. Так возникли «встречи для мам и пап» на которых можно получить более качественную информацию на родном языке и активно обсудить наиболее проблемные. Также приглашаются специалисты из смежных областей по запросу родителей. В октябре, ноябре и декабре лекции Нины пройдут в Ванта и Хельсинки. Для всех взрослых на темы: самоконтроль и стрессоустойчивость, состояние счастья, повышение самооценки. И для родителей: дети-билингвы, наказания, детский сон и режим дня, особенности развития по годам и кризисы. Помимо развивающих-музыкальных занятий для детей 1,5–4 лет, гимнастики для малышей от 4-х месяцев и лекций-консультаций, в «Жемчужине» можно получить помощь по следующим направлениям:

- Консультации психолога, физиотерапевта, логопеда и остеопата
- Курс детского массажа, улучшение осанки (дети 5–11 лет)
- Фитнес
- Языковая школа для взрослых: испанский, финский, английский языки.

Сединина Нина
Клинический психолог,
переводчик с испанского

*Добро пожаловать!
Нам будет приятно познакомиться!*

Наши контакты:
perlamutrary@gmail.com
Тел.: 044-947 47 08, 040-480 33 05

Адрес: Nuijatie 6 A, Vantaa

Общественное объединение «ПУТЬ»

Комплексный подход к восстановлению и поддержанию здоровья

Целью нашего клуба является предоставление информации о возможностях человеческого организма и практиках дающих каждому шанс изменить свою жизнь к лучшему, справиться с болезнью.

Открытая группа «ОМА-ДО»

www.facebook.com/groups/omado.hel
Телефон для справок 040-746-33-93



Наши общие дети Многокультурный семейный центр

Многокультурный семейный центр приглашает родителей 16 ноября, с 16.45 до 19.00 на тематическую бесплатную встречу «Помощь города Хельсинки семьям с детьми»:

- Помощь на дому, Риикка Корпи, руководитель службы района Vuosaari
- Социальная поддержка, Тарья Тиркконен, руководитель службы социальной поддержки г. Хельсинки
- Защита детей, Санна Тейро, руководитель службы защиты детей г. Хельсинки

Место: Itäkadun perhekeskus, Itäkeskus, Tallinnanaukio 1
Дополнительная информация: Элла Лазарева, +358 50 378 24 61,
ella.lazareva@yhteisetlapsemme.fi

Добро пожаловать!

ЛЕЕНА ЛАРВА

врач-гинеколог
твл.: + 358 40 542 18 18
info@ainoklinikat.fi

Mechelininkatu 17 B/ GALLERIA AINO, 00100 Helsinki
www.ainoklinikat.fi

AinoKLINIKKA

ЗАНЯТИЯ ПО САМОЗАЩИТЕ

для всех желающих научиться постоять за себя и близких в любых условиях и ситуациях



Подходит для всех возрастов с 10 лет

тел.: 050-556 10 21

Финско-русские гетские сады кооператива «Иделия»

Игры Обучение Экскурсии Праздники

Idelia

Пасила «Нотка» Меллуныяки «Буратино» «Улыбка» Растила «Pikku Enkeli»
www.idelia.fi

р.т. (09)730762 ф.т.0447770291

Категории В, С; 2-ой этап
Обучение на русском языке
Профессиональные инструкторы
Услуги переводчика на экзаменах
Возможна оплата в рассрочку

АВТОШКОЛА
Helsingin Kuljettajavalmennus
на Mäkelänkatu 31

Приглашаем всех желающих на курсы водителей
Начать обучение можно без предварительной записи
По вторникам и четвергам в 17.00–18.30
Подробнее на сайте: www.hekuva.fi

Наш адрес: Mäkelänkatu 31 (Валлила) Helsinki
тел.: 09-714 800, e-mail: kc0808@kolumbus.fi

Последние шаги к независимости

Летом 1917 года истории России и Финляндии вновь переплелись, причем весьма удивительным образом. 18 июля (31 июля по новому стилю) парламент Финляндии (эдускунта) принял проект социал-демократов о государственном устройстве. По данному проекту, парламент объявлялся верховной властью на территории Великого княжества.

Проталкивая подобный закон, социал-демократы надеялись, что идея национальной независимости получит активную поддержку в народных массах. Укрепление позиции финских социал-демократов должна была помочь и победа близких им по духу российских большевиков, которые как раз в эти дни вели активные антиправительственные выступления в Петрограде.

Однако «июльские дни» закончились поражением митинговавших, большевики были вынуждены перейти на нелегальное положение, а в отношении Ленина и ряда его соратников были отданы постановления об аресте.

21 июля (3 августа) Александр Керенский получил право составить кабинет министров по личному усмотрению, а 31 июня созданное им правительство распорядилось распустить финский парламент и назначить перевыборы.

Это стало огромным ударом для финской социал-демократии, поскольку на фоне развивающегося экономического кризиса у взвешенной риторики буржуазных партий оказывалось гораздо больше сторонников.

Разваливался и финский Сенат с Оскари Токой во главе: сенаторы массово сдавали свои полномочия, не видя возможности для каких-либо действий. В итоге, в конце августа 1917 года председателем Сената стал Эмиль Нестор Сетеля, член буржуазной Партии младофиннов.

Финские социал-демократы были убеж-



Фото: museovieston kuvakokoelma

Октябрь 1917 года для Финляндии и России был временем напряженного ожидания развязки. Противоречия, которые накапливались в обществе, нарастали. Попытка установить военную диктатуру, предпринятая генералом Л. Корниловым в конце августа (так называемый, корниловский мятеж), закончилась провалом. Следствием этого стало неожиданное усиление позиции партии большевиков. А вот возможности финских социал-демократов стремительно уменьшались. Революционные события осени 1917 года подошли к своей кульминационной точке 25 октября (7 ноября), и, как показала История, этот день стал и для России, и для Финляндии днем упущенных возможностей и началом новой эпохи.

дены, что в подобной ситуации правительственного кризиса фигура Владимира Ленина в составе: Рейно Бюркланд – баян, Пентти Юрьяйнен – домра прима, Артем Гвазава – балалайка-контрабас, солисты-вокалисты Ольга Ридаль и Сергей Шайхулин.

Однако на выборах в эдускунту, которые состоялись в начале октября 1917 года, финские социал-демократы получили менее половины мест. Лидерство осталось за буржуазными партиями и аграриями. 30 сентября (13 октября) глава Временного правительства А. Керенский подписал постановление о созыве нового Сейма Финляндии 19 октября.

Ситуация приобрела кардинально иной

характер. В отличие от социал-демократов финские буржуазные партии были настроены на конструктивные переговоры с российским Временным правительством. Предложения финской стороны, которые учитывали мнения Петрограда, заключались в передаче всей полноты власти финляндскому Сенату, за исключением военных и внешнеполитических вопросов и прав граждан Российского государства.

Понятно, что в случае одобрения этих предложений Временным правительством финских социал-демократов ждал бы политический крах.

Между тем, дела в самом Петрограде были настолько плохи, что в конце октября Керенский был готов идти на самые разные уступки, лишь бы удержать власть в стране.

Члены финской делегации сели на поезд вечером 25 октября, а уже утром 26 октября во время остановки на пограничной станции они узнали, что ночью в Петрограде произошел большевистский переворот, во главе которого стоял Владимир Ленин, и что Временное правительство низложено.

Вопрос о власти в Финляндии оказался открытым. Действовавший в Российской империи «Закон о престолонаследии» предусматривал, что в отсутствии претендентов на престол, в данном случае Великого князя, парламент Финляндии имеет право в течении полугода самостоятельно принимать решения по данному вопросу.

15 ноября (28 ноября) 1917 года финский парламент взял на себя высшую власть в стране и сформировал новый состав правительства – сенат Финляндии под руководством Пера Эвинда Свинхувуда. Доборения полной независимости страны оставалось сделать всего два, но очень важных шага.

К. Ранк

Русский инструментальный ансамбль «Шмель-трио» и «Дуэт-Оркестр» представляют в Vuotalo программу «Песни русских цыган»

Услышать самые красивые и популярные на все времена песни русских цыган, а также виртуозную инструментальную и скрипичную музыку можно будет в пятницу 3 ноября в 19.00 в концертном зале дворца культуры «Vuotalo».

Участники концерта: инструментальный ансамбль «Шмель-трио» в составе: Рейно Бюркланд – баян, Пентти Юрьяйнен – домра прима, Артем Гвазава – балалайка-контрабас, солисты-вокалисты Ольга Ридаль и Сергей Шайхулин.

«Дуэт-оркестр» в составе: Инесса Ватсон – вокал, гитара и Артем Гвазава – скрипка.

Стремясь к объединению людей и организаций, целью которых является сохранение интереса к русскому языку, русской культуре и русским традициям, Русский Культурно-Демократический Союз представляет вниманию любителей музыки программу «Песни русских цыган», посвященную 100-летию независимости Финляндии, подготовленную одними из лучших коллективов столицы.

Тема концерта выбрана совсем не случайно. И наши артисты уверены, что репертуар концерта будет очень интересен для слушателей.

Цыганские хоры были заметным явлением в музыкальном быту Москвы и Петербурга XIX и начала XX века. Репертуар цыганских хоров первоначально состоял главным образом из русских народных песен и романсов русских композиторов Глинки, Даргомыжского, Булахова, Варламова, Гурилева, Дюбука, поэтому особенно ощутимо воздействие русского романса на цыганскую напевность. Исполнение цыганами в сопровождении гитар традиционных цыганских и русских песен, а также романсов волновало и крупнейших писателей и поэтов – от Г. Державина и А. Пушкина до Л. Толстого. Специалистами отмечается тесная и органичная зависимость культуры русских цыган от традиций русского народа. Главную же роль в общественном признании цыган в России сыграло восхищение их музыкальным,

танцевальным и артистическим искусством.

Концертный зал во дворце культуры Vuotalo вот уже много лет подряд является сценой для лучших коллективов РКДС. Сам зал, его акустика, профессиональные работники, артисты и конечно постоянные его зрители делают этот зал одним из лучших в городе. Далее мы расскажем об участниках этого уникального концерта.

Создатель, руководитель и аранжировщик песен «Шмель-трио» Рейно Бюркланд. Под его опытным руководством коллектив уже 13 лет радует слушателей искрометными, проникновенными и полными задушевной музыки концертами. В репертуаре этого самобытного и любимейшего многочисленной публике ансамбля русские народные песни и романсы, песни русских ямщиков, цыганские песни, а также виртуозная инструментальная музыка. Солисты ансамбля Сергей Шайхулин и Ольга Ридаль привносят в концерты трио богатые краски своими удивительно красивыми голосами. Каждое выступление ансамбля это крупное событие в культурной жизни

столицы. У ансамбля есть своя публика, количество которой из года в год растет. Слушатели с нетерпением ожидают каждое новое выступление коллектива, с радостью принимают его новые концертные программы. Теплая атмосфера концертов, сердечный контакт с аудиторией это главное к чему стремится коллектив на своих выступлениях.

В программе концерта также выступит дуэт Инесса Ватсон, (вокал, гитара) и Артемий Гвазава, (скрипка). Дуэт появился несколько лет назад, и успешно выступает с концертами в разных городах Финляндии. В репертуаре Инессы совершенно различные по стилю и характеру произведения. Это старинные и современные романсы, русские народные, советские песни, а также мировые хиты и композиции собственного сочинения певицы. Артемий выполняет со скрипкой в концертах аккомпанирующую роль, также исполняя сольные виртуозные произведения. На концертах дуэта всегда царит задушевная атмосфера, слушатели попадают под очарование этих замечательных артистов, набираясь новых впечатлений от удивительно чуткого и профессионального музицирования.

Добро пожаловать на зажигательный концерт «Песни русских цыган»!

Цена билетов: 15/13 евро, www.lippu.fi и в кассе Vuotalo за час до концерта.

Адрес Vuotalo:

Mosaikkitori 2, метро Vuosaari

Ссылки на музыкальные видео

«Шмель-трио»:

Ямщик, не гони лошадей:

<https://youtu.be/9eEuXBSA2JM>

Дорогой длиною:

<https://youtu.be/FDKbH1UcBC8>

Эй, ямщик, гони-ка к «Яру»:

<https://youtu.be/rhHfQ0JhN68>

Сайт Русского Дома, афиша:

www.russkijdom.fi/RKDS/Rus/Afisha.html



Мария Мяки – один из руководителей туристической компании Lähialuematkat – Russian Tours. Родилась в 1979 году в Петрозаводске, Карельская АССР. Училась в Санкт-Петербургском государственном педагогическом университете им. А. И. Герцена и готовилась стать «преподавателем начальных классов». Однако в Финляндии ее карьера приобрела совсем иное направление, хотя педагогические навыки приходится применять и сейчас.

Что было до Финляндии?

Особой трудовой биографии в России не сложилось. Мария вспоминает, что ее первым рабочим местом было кафе в Нахимовском училище.

Как и почему Финляндия?

Мария очень рано, особенно по финским меркам, вступила в семейную жизнь: она вышла замуж в 1997 году. Ее муж как раз оформлял переезд в Финляндию, и в 1998 году Мария отправилась вслед за ним на новое место жительства.

Свою жизнь в Финляндии Мария решила начать с получения образования, тем более что для этого были все возможности. Мария поступила в Хельсинкский университет, где на отделение русского языка и культуры стала изучать русский язык, хотя главное, что дает университет – это базовые академические знания, знаменитый «университетский кружок».

Потом было профессиональное обучение в HELMI в области туризма, а затем и изучение основ управления бизнесом в Финском институте менеджмента (MIF).

Чем занимается в Финляндии?

В 2001 году сокурсница по университету предложила Марии пойти на летнюю работу в туристическую компанию Lähialuematkat – Russian Tours. В компании, которая к тому времени уже более десяти лет работала в области въездного туризма в Россию, всегда была острая потребность в сотрудниках, говорящих на нескольких иностранных языках.

Марии понравилась атмосфера в компании, когда в одном, довольно большом для туристической отрасли коллективе, работали и работают люди разных национальностей и с разными родными языками. Ей показалось, что именно в таком трудовом коллективе ей будет проще, чем где бы то не было, совершенствовать свой финский язык, осваивать местные традиции и развивать то, что называют «вхождением в культурную среду».

С другой стороны, профессиональное владение русским языком было несомненным плюсом для нее как сотрудницы туристической компании, ориентированной на работу в России и других странах СНГ. В итоге, после завершения



Мария Мяки

Интересная работа

учебы Мария осталась работать в Russian Tours OY.

Спустя несколько лет руководство компании отметило усилия и трудовой энтузиазм молодой сотрудницы. По словам Марии, работа в туристической компании и особенно в туристической компании такого профиля, как у компании Lähialuematkat, требует особой внутренней собранности, потому что иногда практически невозможно прогнозировать, как будут развиваться события, влияющие на поток финских туристов в Россию и в Петербург прежде всего.

Но с другой стороны, эта работа полна особого драйва. Здесь один день не похож на другой, и как раз это очень интересно. География работы компании все время расширяется. Финские туристы едут не только в Выборг и Питер, но и в Сибирь, и на озеро Байкал, и в Китай, и в Казахстан,

и в Грузию, и во многие другие места.

Марии, как и другим сотрудникам туристической компании Lähialuematkat, приходилось решать множество сложных задач, связанных, например, с открытием офиса компании на Центральном железнодорожном вокзале Хельсинки, с внедрением системы онлайн оформления виз Solo Visa и рядом других.

Сейчас Мария Мяки – директор по обслуживанию SoloVisa компании Lähialuematkat – Russian Tours, и именно она в значительной мере определяет, как будет развиваться фирма. Теперь Мария уже сама работает с входящими в компанию практикантами и новыми сотрудниками, стараясь, чтобы у них возникло желание строить «туристический мост» между Востоком и Западом.

Что помогает в Финляндии адаптироваться в жизни на новом месте?

Финляндия – это страна, где развиты социальные лифты, с помощью которых практически у каждого возможность добиться успеха в жизни, занять стабильное и достойное положение. К таким сильным сторонам финской жизни можно отнести возможность получения образования, причем бесплатного. Конечно, приходится много работать, но в Финляндии есть шанс добиться успеха.

Достоинство Финляндии – это стабильность законодательной базы. Здесь можно планировать жизнь на годы вперед. Общество нетерпимо к коррупции, и это тоже позволяет чувствовать себя достаточно уверенно и надежно.

Существует мнение, что финны консервативны и медлительны. Кто-то возможно и да, но, по наблюдениям Марии Мяки, в деловой среде как раз россияне могут быть более консервативны, чем финны.

Что мешает адаптироваться в Финляндии?

По мнению Марии, нужно учиться и относиться с пониманием к тому, что в Финляндии очень крепки и сильно развиты личные связи. Отчасти это объясняется тем, что Финляндия – страна маленькая, а семьи здесь традиционно всегда были большими.

Помимо этого, у иммигранта, и особенно у того, кто переехал в Финляндию уже взрослым человеком, никогда не будет такого важного для финна подспорья, как социальные связи, идущие со времен школы и ВУЗа.

Потому-то и получается, что для иммигранта путь наверх по карьерной лестнице зачастую более формален и сложен, чем для местного уроженца, отучившегося тут в школе и в том же университете. Это не коррупция, но важный фактор местного социального ландшафта, который стоит учитывать в выстраивании своей финской жизни.

К. Р.

Здоровье и уверенность в себе

Ученые подсчитали, что в среднем жители развитых стран обращаются за помощью в стоматологические клиники не реже раза в год. В Финляндии традиционно основной упор в стоматологии делается на профилактику заболеваний

Здоровые зубы – это не только уверенность в себе и красота улыбки. Это в первую очередь здоровье вашего организма в целом. Именно полость рта служит форпостом на пути всех инфекций и патогенов, поэтому именно на полость рта и приходится основная нагрузка связанная с внешними факторами. Грязный воздух, фастфуд, сахар, дающий жизнь бактериям и ослабляющий наш иммунитет, курение, употребление спиртных напитков, плохой уход за полостью рта – все это рано или поздно приводит к тому что нам необходима помощь специалиста.

СТАРДЕНТ – столичная сеть стоматологических клиник. Первая клиника сети основана в 1998 году и работает до сегодняшнего дня. В клиниках сети Стардент работают специалисты разных направлений стоматологии. В Хельсинки клиники сети удобно располагаются у станции метро Sörmäinen и в районе Itäkeskus, прямо напротив магазина Citymarket.

В клинике на Sörmäinen дежурный врач ведет прием пациентов с острой болью ежедневно 24 часа в сутки, включая субботу и воскресенье.

Не так давно клиника Стардент открыла двери в центре Турку.

Диагностика, лечение, хирургия, косметическая стоматология, протезирование – вот неполный перечень услуг на который могут рассчитывать все клиенты клиник сети Стардент.

В нашей клинике имеется собственная зуботехническая лаборатория, в которой изготавливаются различные съемные протезы и керамические композитные коронки и виниры. Своя лаборатория позволяет нам держать на протезирование цены очень конку-

рентноспособными и изготавливать зубопротезные работы в кратчайшие сроки, рассказывает основатель клиники, стоматолог Айдын.

Современная стоматология – это не только эффективное лечение заболеваний полости рта, но и весь набор инструментов для профилактики таковых. Что проще тратить время и деньги на лечение зубов или раз в год прийти и проверить состояние полости рта? Тем более, что в Старденте не придется ждать. В одной из клиник Хельсинки наверняка найдется время на ближайшее дни, – уверен Айдын.

Персонал Стардента состоит из врачей, техников, гигиенистов, медсестер, прошедших обучение в Финляндии. Работники клиник делают все, чтобы посещение врача прошло максимально комфортно, при лечении применяются современные виды обезболивания, с клиентом обсуждаются детали лечебного плана. Специалисты клиники говорят на финском, шведском, английском и русском языках, так что пациент может рассчитывать на то что информацию он сможет получить на родном языке.

Стардент это не только безопасное и лечение без боли и неудобств, наша клиника это возможность эффективной профилактики заболеваний полости рта.

Телефон: 045-237 00 80

Наши адреса:

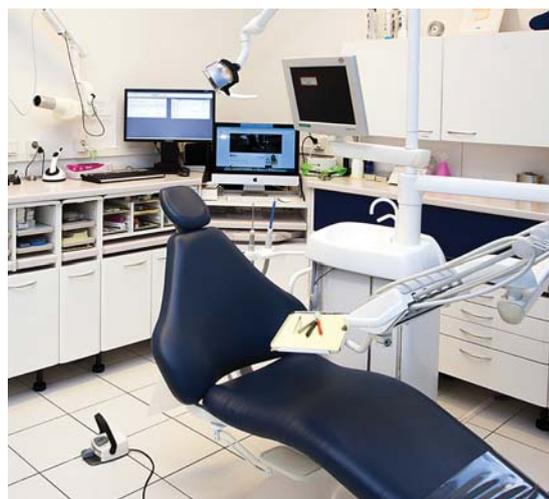
**HELSINKI / Itäkeskus
Itäisen Hammaskeskus,
Kauppakartanonkatu 3**

**HELSINKI / Sörmäinen
Hämeentie Hammaskeskus,
Vilhonvuorenkatu 3**

**TURKU
Kauppatorin Hammaskeskus
Yliopistonkatu 21**



Itäkeskus – Itäisen Hammaskeskus, Kauppakartanonkatu 3



Премьера постановки театральной группы Chekhov Machine «Love & Disaster»!

Театральная группа Chekhov Machine известна финским зрителям своими аудиовизуальными постановками по мотивам произведений Антона Павловича Чехова и Эммы Беккета. В труппе Chekhov Machine собираются артисты разных сценических амплуд и жанров, а также музыканты и художники.

Новая постановка группы Chekhov Machine, которая называется «Love & Disaster», раздвигает театральное пространство и уносит зрителей в мир танца, изобразительного искусства и музыки. Премьера спектакля, поставленного режиссером и хореографом Крис аф Энехельм, состоится в доме культуры Каннелтало в среду 18 октября.

Творческая концепция группы Chekhov Machine строится на объединении разных жанров и направлений в искусстве. Многонациональная труппа артистов представила свои первые постановки и инсталляции в 2013 году. В основу репертура осени 2017 года легли бессмертные пьесы А. П. Чехова. Октябрьская премьера – это синтез театра, перформанса, танца, музыки и изобразительного искусства.

Вот как отвечает на вопрос «почему Чехов?» известная в Финляндии режиссер, хореограф и художник Крис аф Энехельм (Chris Af Enehjelm): «Я обожаю Чехова! В пьесах этого великого автора затронуты вечные темы. Одиночество, безысходность, бессилие перед обстоятельствами, экзистенциальные страдания, нетленность прошлого и поиск смысла жизни – все эти вопросы снова и снова поднимаются в чеховских произведениях. Во всех пьесах Чехова неразделенная любовь живет по соседству с несбыточными мечтами о будущем или приукрашенными воспоминаниями о прошлом, таком идеальном и далеком от суровой реальности бытия. Всех персонажей пьес отличает недовольство настоящим и поиск лучшего, и в тоже время у каждого из них есть свой предмет вожделения: искусство, сад, дом или воспоминания.

Во всех произведениях Чехова разлука или крах – это то, что заложено с самого начала и что сопровождает события до последнего акта. Персонажи не только теряют связь с собственной историей, они в принципе не могут придерживаться традиций и устоев. Мы видим, как они пытаются убежать от реальности, от ответственности, просто сбегать от окружающего их кошмара. Однако Чехов показывает нам одновременно как их страдания, так и смакование

своими бедами».

Некоторые реплики в постановке «Love & Disaster» представляют собой прямые цитаты из пьесы «Чайка», но основная часть монологов – это авторский текст Крис аф Энехельм. Многие автор смог почерпнуть из «Вишневого сада», пьесы, символизирующей, в понимании режиссера, крах эпохи. Логика развития спектакля выстраивается, как сон, когда образы возникают и растворяются в сознании.

Для каждого своего спектакля театральная труппа Chekhov Machine формируется заново, и иногда это дело случая. В нынешней постановке участвуют шестеро про-

фильные для концепции спектакля качества. Я бросаю вызов и побуждаю к преодолению новых рубежей», – говорит режиссер-постановщик.

За годы своей работы на сцене в качестве актера, хореографа и режиссера Крис аф Энехельм сумела разработать свою методику. Ее основу составили система Константина Станиславского и теория Михаила Чехова, но по большей части это собственное творение Крис аф Энехельм. Сутью теории является представление роли как терапии. Вот, как об этом рассказывает сама Крис: «Я стараюсь развить в актере способность к саморежиссуре, к способности самостоятельного ситуативного мышления на сцене, поощряю его к работе над своим танцем и своей ролью, стараюсь дать навыки, позволяющие быть одновременно и декорацией, и эффектом постановки. Я пытаюсь укрепить уверенность актера в себе, придать ему решительность и готовность сыграть любую роль».



Фото: Paola Guzman Figueroa

Chekhov Machine: Love and Disaster

Спектакли:

среда: 18.10. (премьера)
четверг: 19.10. пятница: 20.10.
суббота: 21.10.

Начало спектаклей: 19.00

Адрес: Kanneltalo, Klaneettitie 5,
00420 Helsinki,

Сайт: www.kanneltalo.fi

Спектакль идет на английском языке,
Продолжительность: 90 мин.

Концепция, хореография и режиссура: Крис аф Энехельм

Видеорежиссер: Паола Гузман Фигуэроа

Актеры: Йонна Эсконен,
Нина Виитамяки, Дельфина Хукзовски,
Антти Сеппянен, Марлон Моиланен,
Кайса Эк, Сара Соули (актриса,
танцовщица), Пихла Аувиен, Анттон Ниссинен,
Омар Албазар, Карл Линдгрэн, Серджио Кастриллон
(виолончель, соло), Наталия Кастриллон (флейта, соло),
Санна Покхёнен (барабаны), Тармо Анттила (контрабас),
Беатрикс Гижон (фортепиано), Рой Босвелл (звукорежиссер,
звукооператор).

«Я стараюсь включать в свои постановки танцевальные номера, которые не зависят от языка, профессионализма или возраста исполнителя. С другой стороны, мое искусство объединяет артистов, представляющих разные культуры и профессии. Я стремлюсь задействовать личные таланты каждого артиста, учесть его характер и подчеркнуть

Фото: Паола Гузман Фигуэроа
Совместное производство: Chekhov Machine и Каннелтало.
Стоимость билетов: 5/12 евро.
Заказ билетов: по телефону 09 310 12000 или на сайте liru.fi

Звезда мировой фортепианной музыки – в Хельсинки

Юйцзя Ван (Yuja Wang) – уникальное явление мира классической музыки. Пианистка, обладающая популярностью рок-звезды, даст единственный концерт в Доме Музыки Хельсинки 30 октября. Ван – подлинный фортепианный виртуоз, а ее репертуар простирается от Моцарта до Гершвина. Критика по всему миру отмечает скорость и техническую свободу, подвижность, тонкую интерпретацию и эмоциональную глубину исполнения. Техническое совершенство в сочетании с уникальным сценическим обаянием, а также ярким и смелым стилем сделали Ван популярной далеко за пределами родного Китая.

Этот сезон начался для пианистки гастролями вместе с Лондонским симфоническим оркестром, следом – выступление с Чикагским симфоническим оркестром, концерт с Мюнхенским филармоническим оркестром и маэстро Валерием Гергиевым...

В Хельсинки Юйцзя Ван выступит совместно с Камерным оркестром Малера. Коллектив, основанный Клаудио Аббадо считается одним из лучших камерных оркестров и состоит из 45 музыкантов из 20 стран мира. В программе – Моцарт (увертюра к «Дон Жуану»), Бетховен (Второй фортепианный концерт), Стравинский (сюита из балета

«Польчинелла»), а также Анданте спianато и Большой блестящий полонез Фредерика Шопена.

Концерт пройдет под эгидой Хельсинкского фестиваля – знаменитого многожанрового фестиваля искусств Финляндии. Основная программа фестиваля приходится на август. Однако, с тех пор, как руководителем фестиваля стал Топи Лехтинпуу, Хельсинкский фестиваль активно организует мероприятия и в течение года. Фестиваль, на котором представлены, пожалуй, все жанры искусства, известен во всем мире благодаря изысканной программе классической музыки. В этом году в рамках фестиваля выступал Стокгольмский Королевский филармонический оркестр, оркестр Западно-восточный Диван под руководством маэстро Даниэля Баренбойма, Городской оркестр Хельсинки, Симфонический оркестр Финского радио. На Хельсинкском фестивале есть и традиция выступлений звезд фортепианной музыки. Например, в 2014 году в Хельсинки дала концерт легендарная Елизавета Леонская.

Татьяна Бодянская

Программа Хельсинкского фестиваля и информация о билетах доступна на русском языке:
www.helsinginjuhlaviikot.fi/ru



Фото: Kirk Edwards

«VikArt» – театр нового времени!

«VikArt» ворвался в культурную среду Хельсинки, как комета, осветив театральный небосклон яркими спектаклями по текстам «Новой драмы». Тексты действительно классные, – молодых смелых и талантливых авторов, которых ставят по всему миру, прежде всего в Лондонском Роял Корт-театре, дающем направление движения остальным.

Не хочу обидеть коллег из больших Городского или Национального, но от них же слышу уже лет 15 – «Театр в кризисе»... Сам, по службе (в театре не «работают» а «слушают») хожу смотреть премьеры – часто одно и то же... редко новое... Где новые тексты, с которых и начинается театр, спрашиваю их, где самоирония, сатира, почему уличные реальные персонажи Каллио, например, не на сцене? Никто эти тексты особенно и не берет – 30 летний фарс надежнее. А у нас реальный «человек улицы» на сцене, разговаривает соответствующим языком, не играют у нас, – поэтому зритель, особенно молодой, видит себя.

Моя статья, это посты в фейсбуке, которые дадут представление о театре VikArt на Кабельном Заводе. Кроме «Как я стал»... и «Наташина Мечта» в репертуаре есть «Слон говорит по украински» – готовится «Кадис» Галича.

06.10

«Культурный голод» давно ощущается в русскоязычной среде Хельсинки. Не маленькой, кстати, под 30 тысяч кажется?

Ну посмотрите очередную антрепризу, фарс с киноактером, посмеетесь, ну и «типа сходил в театр». Тоже неплохо, а по мне – так ни уму сердцу... Новые театральные формы, процессы, тексты, давно, лет 20 уже как, завоевали продвинутую, креативную, мыслящую аудиторию – прежде всего молодежную. Новодраматические тексты талантливых постсоветских драматургов постоянно ставят Лондонский Роял Корт, на который ровняются все театры мира. В том числе и VikArt на Кабельном Заводе.

И «Как я стал...» Ярослава Пулинович, который пройдет сегодня (06.10.) в VikArt, и се же «Наташина Мечта» – завтра (07.10.) в субботу премьеры (билетов, кажется, уже нет) давно принадлежат мировому репертуару. Будет и у нас перевод на английский. Темы серьезные, не выдуманные, взятые из самой гущи жизни.

Театр наш не гламурный, в подвале, но вы не пугайтесь – так задумано. Московский «Практика» примерно такой же, а в нем Мамут в попечительском совете со своим институтом «Стрелка» и студентами, заполняющими зал.

Приходите и вы, молодежь Хельсинки, в VikArt.

04.10

Для великого поэта Серебряного Века Александра Блока стало открытием, что после Октябрьской революции он перестал «слышать музыку». «Музыку жизни», конечно... Наступили безрадостные серые будни. Герой спектакля «Как я стал», тоже Александр, перестал «слышать эльфов, живущих в гроте» – только ему и его девушке известном месте. Перестал слышать потому, что сподличал, и жизнь отомстила. Но человеку, в отличие от животных, дано чувство времени и свобода выбора. И возможность все исправить... вернуть пение эльфов...

Ярослава Пулинович прожила, кажется, пару месяцев в детском доме, чтобы изучить быт, язык его обитателей и написать «Наташину Мечту» – текст, не оставляющий никого равнодушным. Настя Орешенкова получила роль, что называется, «на преодоление», будучи из рафинированной семьи московских интеллигентов она, вряд ли, слышала и половину «сленга» которым оперирует ее героиня. Но справилась прекрасно: не испугалась, преодолела, выиграла, обогатилась духовно, безусловно!

Снимаю шляпу, Настя...

Виктор Древицкий

В VikArt приходят новые люди. Каждый день. Очень интересные, думаешь: «откуда они взялись и где раньше были»? Включаются сразу, – читки, этюды, импровизации, упражнения. Двери держу открытыми, но эсэмэски приходят: «я на Каапели, куда дальше?» Вниз пишу! Подъезд С, сразу перед лифтом вниз и налево. Как у Маяковского «Левой, левой, левой!». Ну да, андеграундный театр-лаборатория VikArt, внизу он. И на «том стоим». Ну а для зрителей, которые придут 06.10. и 07.10. в 19.00, повесим указатели со стрелочками: «Как я стал...» и «Наташина Мечта»...

Билеты в кассе театра. До встречи!

«Наташина Мечта» – это визитная карточка Пулинович-драматурга, «бренд»... В текст вложено столько усилий, боли, любви, порыва высь!... Героиня, как подстрелянная на взлете свободная птица! Чуть не сказал «Чайка»! Ох, не зря эти ассоциации с Чеховым. А еще Ярославу называют «Шекспир в юбке» и ставят по всему миру. Репетировал я с наслаждением этот материал и в полной гармонии с актрисой. И зритель это, конечно, почувствует. Обязательно! 07.10. 19.00

Kaapelitehdas. VikArt

Актриса: Анастасия Орешенкова

Режиссёр: Виктор Древицкий

Сценограф: Рингта Хаккарайнен



Анастасия Орешенкова
после премьеры «Наташина Мечта»



03.10

Итак, грянут две премьеры в VikArt – второй премьерный «Как я стал...» 06.10. и первый «Наташина Мечта» 07.10., оба в 7 часов вечера, как и положено...

Приходите вы все, молодые и не очень, смотрите, сопереживайте, наслаждайтесь.

Наши спектакли о любви. Вы знаете более интересную тему в искусстве? Я нет...

Пришел с репетиции, пишу, не ел, не пи, ночь на дворе. Репетировал «Кадис» Галича. Скоро у нас...

VikArt-я люблю тебя!

Ващ, Виктор Древицкий

Мечта любого большого культурного пространства – иметь небольшую театральную студию-лабораторию. Для эксперимента. Творчества молодых. И не только. Именно там рождается неожиданный спектакль, на раскрепощении, необузданной энергии, темпераменте и вовлеченности в новый драматургический материал.

В VikArt-это все это происходит в полной мере. Мы ведь еще подпитываемся буквально заливающим Кабельный Завод «креативом», местом, не хуже Московского «Гаража»...

Кабельный завод и VikArt, который там находится и полностью соответствует концепции самого большого культурного пространства Скандинавии: – устремление в будущее, динамика, креатив, продвинутость.

Тексты Ярослава Пулинович в VikArt – это то, чем вы сейчас живете, «дышите»...

28.09.19.00 VikArt Премьера!! «Как я стал...» Режиссер Виктор Древицкий.

В центре повествования – молодой талантливый, ранимый и тонко чувствующий «полу-поэт», «полу-художник», «полу-драматург», страдающий от измен, предательства любимой. Чтобы отомстить ей, заводит интрижку с замужней женщиной, которая влюбившись по-настоящему, уходит от мужа. Нетипичный «герой нашего времени».

Дальше неожиданный поворот... Какой? Нужно смотреть. Смотреть и наслаждаться, – в том числе и замечательной игрой актеров.

«Тот, кто хочет быть в тренде – приходите нужно на премьерный показ, а не на 5, 10-й.

Говорю это, как старый театральный волк.»

Виктор Древицкий

И так! «Как я стал...»

Премьера!!

Молодая женщина, живущая в браке без любви, ее мать, которая играет каждый день самоубийство, потому что играть больше негде – ее, актрису ТЮЗа, выгнали из театра за профнепригодность, и, наконец, 24-летний, немного поэт, немного художник, немного драматург, – в общем – герой нашего времени.

Если хотите глоток свежего воздуха – вам сюда!

Мы не грузим вас своими спектаклями, не назежаем, не учим, не пытаемся развлечь – мы говорим на равных. О вас, ваших буднях, герои наших спектаклей – вы.

Мы находимся на Кабельном Заводе
смотрите Facebook
VikArt Contemporary Drama Theatre



Профили – и выставка, и творческий союз

К 100-летию независимости Финляндии Центр русской культуры города Тампере и Русский клуб Тампере совместными усилиями организовали выставку художников региона Пирканмаа.

Мы назвали ее «Профили», пригласив художников искать параллели и соприкосновения различных периодов, сходство и единство мировоззрений и мироощущений. По названию выставки появилось имя и у нового объединения. Теперь оно будет красиво именоваться «ПРОФИЛИ – объединение творческих людей региона Пирканмаа». По-фински это «PROFILI – Pirkanmaan luovien alojen tekijöiden liitto». По этому названию можно будет найти новости нашего объединения в Фейсбуке.

А задачи перед PROFILI стоят большие. Мы хотим проводить беседы об искусстве, мастер-классы, приглашать к разговору интересных людей, делиться впечатлениями и творческими находками, и, конечно, проводить совместные выставки, потому как первый опыт оказался чрезвычайно удачным. В нынешней выставке приняло участие около 20 художников-любителей и профессионалов.

Так получилось, что время проведения выставки PROFILI совпало по времени с проведением Дней Там-

пере, приуроченных к 238 годовщине со дня образования города. Выставка получила хорошую рекламу и посетители шли сплошным потоком. Множество замечательных отзывов мы получили от них. Это был восторг, и удивление качеством работ, и интерес к приобретению картин.

Мы надеемся реализовать все наши идеи и приглашаем новых участников к совместной деятельности. Следите за нашими новостями, участвуйте в виртуальных выставках, а впоследствии надеемся видеть всех творческих людей среди участников наших реальных выставок и встреч!

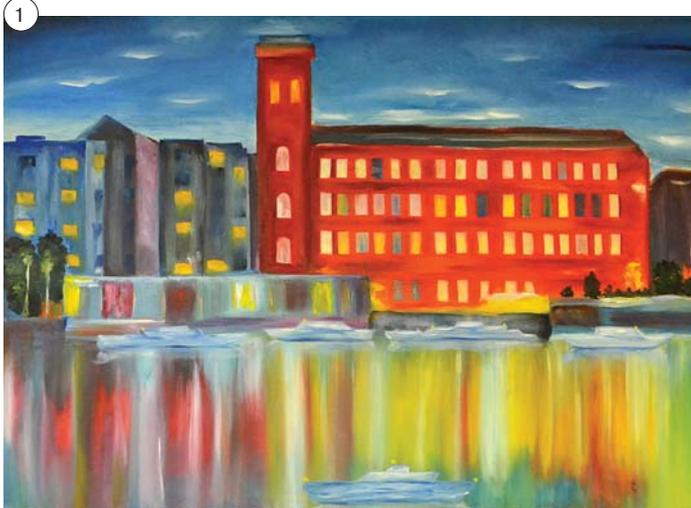
Елена Анохина

Председатель Центра русской культуры города Тампере, искусствовед

1. Елена Ермошина, «Ночь в городе»

2. Ирина Ингода, «Мальчики Писпалы»

3. Наталия Минина и Татьяна Матвеева, «Качели»



Жизнь кипит!

На дворе золотая осень. Перелетные птицы отправляются в путь. Природа затихает, готовится к зимнему сну, к долгому затишью...

А вот в центре досуга «Трапеза» в Эспоо жизнь кипит и осенью, и зимой, словно наперекор всем законам природы.

«Трапеза» – это своеобразная гостиная и популярное место встреч представителей самых разных национальностей. Каждый день здесь проходит множество интересных мероприятий.

Здесь можно посетить курсы йоги, а можно под руководством настоящей танцовщицы из Индии **Шамы Ша** заняться индийскими танцами для детей и взрослых. Любителей изобразительного искусства ждут на курсах акварели (для детей и взрослых), руководит которыми художник и преподаватель живописи **Ирина Ребницкая**. В русскоязычных группах досуга для взрослых и детей можно пообщаться на русском языке, завести новых друзей и заняться рукоделием.

По вторникам и четвергам в «Трапезе» проходят занятия бесплатных курсов финского языка.

Ежедневно с 10 до 15 часов здесь работают консультанты **Наталья Мери** и **Катя Иконен**.

Они помогают людям, плохо владеющим финским

языком, оформить документы на получение вида на жительство и финского гражданства, прояснить вопросы, находящиеся в ведении службы социального обеспечения КЕЛА и бюро по трудоустройству, заполнить заявление на предоставление квартиры и разобраться с многочисленными другими проблемами повседневной жизни.

Международная гостиная «Трапеза» была основана объединением «Филоксения» в 1996 году.

Свою деятельность объединение «Филоксения» (по-гречески – «гостеприимство») начало как благотворительная организация. Главными задачами ее деятельности были и есть оказание поддержки иностранцам в Финляндии, а также развитие взаимопонимания и улучшение межнациональных отношений.

Организация является политически и религиозно нейтральной. Здесь приветствуются все нации и религии, а единственным условием для участия в работе организации – доброжелательность и отсутствие деструктивной критики.

В «Филоксении» постоянно проходят культурные мероприятия. Главным событием ноября станет музыкально-поэтический спектакль «Перекрестки», поставленный по сценарию поэта и прозаика **Ольги Пуссинен**.

В спектакле участвуют: **Наталья Мери** (стихи), **Ольга Пуссинен** (стихи, песни), **Артем Гвазаба** (скрипка), **Эдуард Подкозьин** (гитара).

Спектакль на русском и финском языках будет показан в четверг 9 ноября в помещении по адресу: Kirkkojärventie 1 (Espoon keskus, aseman silta). Начало спектакля в 18.00. Добро пожаловать!

Наталья Мери
объединение «Филоксения»,
www.trapesa.com





АА-ГРУППА ХЕЛЬСИНКИ

Русскоязычная АА-группа «Контакт» (анонимные алкоголики) собирается по вт. и пт. в 18.30 в приходском помещении (seurakunta-puhelinhuone) Kastehallintainite 1, Puotlihauki.

ALFA DANCECLUB RY

Наш адрес: Hissiaanjankatu 6, Helsinki. Телефон: 045 321 4343
Руководитель танцевальной школы Виктория Семёнова
Наш сайт: http://alfadanceclub.fi
Танцевальная школа в столичном районе Финляндия – ALFA DanceClub гу проводит уроки в Хельсинки, Ванга и Эспоо. Обучаем всем танцевальным стилям и направлениям, среди которых: • Спортивные балльные танцы • Балет • Детские танцы • «Альфия» • Детская хореография • Детский современный танец • Хип-хоп (дети / взрослые) • Стрип пластика • Пилатес • Моголатес. Школа основана 27 марта 2015 года и динамично развивается. На сегодняшний день школе занимается 132 ученика. Мы предлагаем на финском, русском и английском языках.

АНДРЕЙ АРТ

Танцевальный театр "Freeed Up", монологический театр
уп NARPERan andrei_art@hotmail.com 0505951644

АКВАКЛУБ / UIMASEURA HELSINKI RY

Для занятий плаванием проводится набор в группы детей 4–9 лет (бассейн Jämskäntie). Спортивная группа занимается 3 раза в неделю, учебно-оздоровительная группа – раз в неделю, группа начальной подготовки занимается в детском бассейне по понедельникам. Занятия проводятся дипломированным тренером-преподавателем по плаванию Аквателем Физической культуры и Спорта со стажем работы более 15 лет в детско-юношеской спортивной школе. E-mail: uimaseura.helsinki@fin.fi. Тел.: 0451 68 64 64.

ДАЙВИНГ-КЛУБ «АТЛАНТИС»

Дайвинг-Клуб «Атлантис» приглашает вас в бассейн. Обучаем плавать и нырять, помогаем поуходить и обрести фигуру. Проводим индивидуальные, групповые и семейные занятия. Тел.: 0400-45-0033

«АРТАКРОПОЛЬ» ЦЕНТР ИСКУССТВ

Арткороп ол www.artakropoli.com artakropoli1@gmail.com 050-369 7075 Добро пожаловать!

МУЛЬТИПЛАКАЦИОННАЯ И ТЕАТРАЛЬНАЯ СТУДИЯ «ПЕТАС»

Приглашаем всех желающих в наши кружки и студии современного танца. Тел. 050 369 7075

ОБЪЕДИНЕНИЕ СПАРТАК

Приглашаем в ПРОГРАММУ Здоровье-Спорт. Учим играть, плавать, брейкданс танцы. Футзал 3–6-тиг. Футбол: взрослые команды 30/60. Дла Хельсинки, Ветераны: КК1-45 лет, КК1-50 лет. Тренировки: Мыллуруо/Контала/Vuoresen Катало. Юниоры: (набор по возрастным категориям 2004–2010) Спортивные танцы: Физическая культура и Спорта со стажем. Производится набор детей возраста от 4–12 лет – спортивные плавания – обучение основам плавания. Бассейны: Iäkeskus, Jämskäntie. Борьба (Греко-римская/самбо/вольная). Приглашаем детей, юношей, ветераны. База: Likuntamylly halli, M. Myllyruo. Баскетбол (Мальчики/девочки) 2000–2004 г.г. Председатель Аннета Новикова. spartak@gmail.com Отв. по набору детей: 0415012030

АССОЦИАЦИЯ ГРАЖДАНСКОГО НАСЛЕДИЯ ФИНЛЯНДИИ ВЯЕСТИЛТО Р.О. – VÄESTÖLITTO RY

Kalevalankatu 16 B, 0549, 00101, Helsinki
Тел.: 09 228 05141, 051–923 0011. E-mail: anita.novikova@vaestolitto.fi www.vaestolitto.fi – monikulttuurisuus
Предлагаем семьям иммигрантов консультацию по вопросам воспитания детей и семейной терапии, организацию групп и работу для родителей-иммигрантов. Также предлагаем обучение, консультативную помощь и поддержку рабочим группам и отдельным лицам, занимающимся с переселенцами. Мы предлагаем также свои услуги и консультации по вопросам социальных и педагогических учебным заведениям и учреждениям здравоохранения.

БОРЦОВСКИЙ КЛУБ «САМБО-2000»

www.sambo2000.ru Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040-702 9146.
Спортивное самбо: ср. 20.12.21.30, пт. 18.30–20.00, сб. 11.30–13.00 в зале Борьбы Ликунтамилло, взрослые, юноши и девушки от 14 лет и старше. В зале Борьбы Ликунтамилло, Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040-702 9146.
Боевое самбо: ср. 20.12.21.30, пт. 18.30–20.00, сб. 11.30–13.00 в зале Борьбы Ликунтамилло, взрослые, юноши и девушки от 14 лет и старше. Рук. Алексей Колопанцев, тел.: 040 900 3660.
Универсальный спорт: Пн. 16.00–17.00 (14–5 лет), 17.00–18.00 (10–17 лет) – зал борьбы Ликунтамилло. Ср. 19.00–20.00 (10–17 лет) – физическая культура. Сб. 11.30–13.00 (с 10 лет, 2 уровня и выше) – зал борьбы Ликунтамилло. Вс. 13.00–14.00 (10–17 лет), 14.00–15.00 (10–9 лет) физическая культура; 16.00–17.00 (6–9 лет) – зал борьбы Ликунтамилло.
Тотальная защита: ср. 18.30–20.00 в Кунтовалеярй Контала. От 14 лет и старше. Рук. Олег Гоман, тел.: 040 067 47 42, 050-556 10 21.
Боевое самбо: Пт. 18.00–19.00 в бассейне Итэкускус. Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146.
Семейная водная физкультура: Пт. 17.00–17.40, в бас. Итэкускус. Расписание занятий на сайте www.sambo2000.fi

БИБЛИОТЕКА РУССКОГО КУЛЬТЕПОСКОГО ОБЩЕСТВА В ХЕЛЬСИНКИ

Библиотека открыта во второй половине дня по вторникам, предоставляя доступность по тел.: 040-771 92 52. Helsinki Venäläinen Kauppiyhdistys ry, Ristinkatu 4 вход со стороны Alottatanku код 25 в Тел.: 050-553 0298
E-mail: biblioteka@hdkk.com www.biblioteka.fi

ОТДЕЛЕНИЕ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ФИНЛЯНДИИ БРАВО-2012 RY

Построение общества, где одинаково интересно детям и родителям. Знакомство с основами мировой культуры на занятиях в музыкальной, учимся придумывать и оживлять истории, развиваем речь, память, воображение, участвуем в международных конкурсах и фестивалях. Работают группы: 1. Для детей от 4 лет до родителей, 2. Для детей 6–10 лет, 3. от 10 и старше. По средам и субботам.
• Русский язык для bilingual: развивающие занятия для детей от 6 лет и в группах по индивидуально.
• Группы для взрослых: танцевальное весело, для тех, кто давно изучает, но так и не говорит по-фински; занятия по инновационной методике с носителем языка. Тел: 0407601622

Музыкальный коллектив «ОКОЛИЦА»

Музыкальный руководитель: Вячеслав Дружинин, тел.: 046-811316 или 046-810545. tanystudio@hotmail.com
Приглашаем в Музыкальный коллектив «Околица» всех любителей русской песни. Мы поем русские народные песни и старые песни в главном. Желательно наличие музыкального слуха. Занятия в Мالمي.

ГРУППА ПОДДЕРЖКИ ДЛЯ РУССКОЯЗЫЧНЫХ, УЧАЩАЮЩИХСЯ ЗА РОДНЫМИ

Встречи раз в месяц (последняя среда месяца) в Доме Елены. Организаторы: Ирина Филлиппова, Татьяна Савинова. Знакомимся проблемами памяти (Suomen mestiaustien tutkimus Etnim-projekti), а также проект YOMU зарегистрированной организации, объединяющей людей, переехавших за родными в муниципалитет столичного региона (Pääkaupunkiseutu Omaishoitajat ja Läheiset ry YOMU-projekti).
Адрес: встречи: Hämeentie 55, подъезд К (вход со стороны улицы Satakatantie). На общественном транспорте: метро Sörnäintie от трамва № 6 в 9, остановки Lautatarhaan.
Доп. информация по понедельникам: 040-3281435, Neija.

ДЕТСКИЙ ЦЕНТР КУЛЬТУРЫ «МУЗЫКАНТЫ» ТВОРСКОЙ ЦЕНТР «СЕМЬЯ»

г.Реполкууза 7, 00400 Helsinki Тел.: +358 102 910 19 0 E-mail: muskantit@muskantit.fi www.muskantit.fi
ДЦК Музыканты – это центр развития и культуры для всей семьи, существующий с 2004 года. В центре занимаются дети от 3 месяцев до 12 лет, подростки и взрослые. Следите за информацией на нашем сайте www.muskantit.fi/ru, в группах Facebook и ВКонтакте.
Поборная информация и запись на нашем сайте

ДЕТСКО-ЮНОШЕСКОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ «ПЕЛИКАН» Р.О.

Kivensillankatu 11, www.pelikan.fi
Расписание занятий:
• Преддети: пт. 12.00–16.00 (Мыллуруо). Игровая кратковр. пре-вбыв. ребр, 2–4 л., пт. ср. 10.00–12.00 (Мыллуруо). Раннее развитие (niina@pelikan.fi, 044 2004 358). Мой малыш 2–3 л. и возраст, 30–45 мин., пт. 15.00 (Kalevankatu), чт., пт. сб. 10.00 (Мыллуруо). Я сам 3–4 л., 45 мин., пт. 16.00 (Мыллуруо). Танцевальная студия «Альфия» Непоседы 4–5 л., 45 мин., сб. 11.00 (Мыллуруо). Нотка гр. муз. разв. 3–5 л., 45 мин., (Мыллуруо). Речевой центр (pelikan2004@hotmail.com, 045 130 44 44). Печенюшки 4–5 л., 30 мин., пт. 17.00 (Квв. до 12 лет, подростки и взрослые). Следите за информацией на нашем сайте www.muskantit.fi/ru, в группах Facebook и ВКонтакте.
Поборная информация и запись на нашем сайте

16:00 (Kalevankatu), пт. 10.00 (Sillitie). Русь.Як.1кл, 45 мин., пт. 15:00 (Kalevankatu), пт. 16:00, сб. 13:00 (Myllyruo). Русь.Як.2кл, 45 мин., пт. 16:00 (Мыллуруо). Русь.Як.3кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.4кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.5кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.6кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.7кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.8кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.9кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.10кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.11кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.12кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.13кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.14кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.15кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.16кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.17кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.18кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.19кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.20кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.21кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.22кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.23кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.24кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.25кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.26кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.27кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.28кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.29кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.30кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.31кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.32кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.33кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.34кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.35кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.36кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.37кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.38кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.39кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.40кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.41кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.42кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.43кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.44кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.45кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.46кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.47кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.48кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.49кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.50кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.51кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.52кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.53кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.54кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.55кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.56кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.57кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.58кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.59кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.60кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.61кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.62кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.63кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.64кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.65кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.66кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.67кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.68кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.69кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.70кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.71кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.72кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.73кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.74кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.75кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.76кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.77кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.78кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.79кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.80кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.81кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.82кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.83кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.84кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.85кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.86кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.87кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.88кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.89кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.90кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.91кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.92кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.93кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.94кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.95кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.96кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.97кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.98кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.99кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.100кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.101кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.102кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.103кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.104кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.105кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.106кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.107кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.108кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.109кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.110кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.111кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.112кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.113кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.114кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.115кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.116кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.117кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.118кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.119кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.120кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.121кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.122кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.123кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.124кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.125кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.126кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.127кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.128кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.129кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.130кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.131кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.132кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.133кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.134кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.135кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.136кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.137кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.138кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.139кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.140кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.141кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.142кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.143кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.144кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.145кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.146кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.147кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.148кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.149кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.150кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.151кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.152кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.153кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.154кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.155кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.156кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.157кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.158кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.159кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.160кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.161кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.162кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.163кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.164кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.165кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.166кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.167кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.168кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.169кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.170кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.171кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.172кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.173кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.174кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.175кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.176кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.177кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.178кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.179кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.180кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.181кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.182кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.183кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.184кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.185кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.186кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.187кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.188кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.189кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.190кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.191кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.192кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.193кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.194кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.195кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.196кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.197кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.198кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.199кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.200кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.201кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.202кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.203кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.204кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.205кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.206кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.207кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.208кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.209кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.210кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.211кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.212кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.213кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.214кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.215кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.216кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.217кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.218кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.219кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.220кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.221кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.222кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.223кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.224кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.225кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.226кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.227кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.228кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.229кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.230кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.231кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.232кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.233кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.234кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.235кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.236кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.237кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.238кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.239кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.240кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.241кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.242кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.243кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.244кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.245кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.246кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.247кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Русь.Як.248кл, 45 мин., пт. 15:00 (Мыллуруо). Рус



olga.sedlerova53850@gmail.com
 Info: Jarmo Eskelinen, 0400-324495 (suomeksi!), jarmo.eskelinen@arpreenanta@gmail.com
 Русский клуб уже 12-й год работает в Гланпееванта. Активисты клуба организуют и проводят культурные, языковые, обучающие кружки и мероприятия для взрослых и детей. Клуб открыт для всех, кто интересуется русским языком, культурой, хочет узнать больше о России. Для детей в клубе продолжают работать уже хорошо известные кружки по развитию речи, поддержке и изучению русского языка и культуры. Инф. по работе детских кружков-Ольга тел.0400 7538 46.

ПО ВОСКРЕСЕНЬЯМ ЗАНЯТИЯ В ГРУППАХ:
Школьник (KOULULAINEN) - дети от 7-13 лет с 12.00-13.00
Детишкини (ESKELÄ) - от 13 до 14 лет с 13.00-14.00
 Для детей 5-7 лет продолжают работу кружок английского языка «Let's go» - знакомимся и изучаем язык и культуру в игровой форме по средам с 17.00-17.45
ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ РАБОТАЮТ КРУЖКИ:
Гимнастика оздоровительная для женщин по вт. и четв. с 19.00-20.30 Инф. Ольга, тел.: 046 810 4340
«У самовра» - приглашаем на встречи с друзьями и знакомыми людей старшего возраста, где за чашкой чая можно обсудить различные темы, поделиться знаниями и умениями. Встречаемся по понедельникам четных недель с 16.00-18.00 Инф. Светлана, тел.050 501 4427.
Вокальная группа ТАЙЯКА собирается по пон. с 18.00 -20.00 и четв. с 16.30-18.30
Финско-русский разговорный кружок по средам с 18.00-19.00 для желающих улучшить свои знания в финском языке и помочь носителям финского языка овладеть русским языком. Инф. Тапио Суонто, тел.040 770 8971, Веса Лаари тел.045 232 7123 (SVS)
«Русское кино» - кружок для любителей российского художественного кино. Мы ждем вас! 18/10/2017 с 19.00-21.00 (SVS)
Все встречи и занятия Русского клуба проводятся в помещении «KOMPASSI» по адресу: Säämöntori 2/Zkr, Larpeenranta.
«Судинная фотосъемка», «Основы Adobe Lightroom», «Fashion фотостудия» - курсы по электронной почте. Ждем новых идей и предложений по организации и работе клуба.

ЕКТА РY ЮЖНО-КАРЕЛЬСКОЕ РУССКОЯЗЫЧНОЕ ОБЩЕСТВО
 адрес: Лапееванта, Säämöntori 2, Maahanmuuttajien palveluskeskus. Русскоязычный работник оказывает помощь переселенцам и ведут прием по адресу: Säämöntori 2, вт. 10.00-13.00, чт. 12.00-15.00 Доп.инф. Элина Гритскова, тел: 0400-546292; e-mail: elina.gritskova@ekta.fi Etele-Karjalain Venäjänkielinen yhdistys ry ry
 Контакты: Председатель правления Ингрид Васина тел. +358505568888 e-mail: info.ekv@gmail.com

ЛАХТИ
МНОГОКУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР MULTI-CULTI
 Rajatienkatu 1, 15140 LAHTI Исполнительный работник, тел: 050 387 8759 Инструктор по работе с молодежью, тел: 050 518 4499 Эл. почта: multi-culti@lahti.fi www.muoriolahi.net / multi-culti

ОБЩЕСТВО ТАИР РY www.tair.fi
 «Общество TAIP РY при поддержке TSL ry объявляет набор на курсы фотографии по направлениям: «Детская фотография», «Фейзаж», «Студийная фотосъемка», «Основы Adobe Lightroom», «Fashion фотостудия». Объявляется набор в кружок ручного труда, в программу кружка коллажи, скульптура, рисование, дизайн сада. А также набор в кружок «История архитектуры Финляндии». Приглашаются все желающие! Языки преподавания русский и английский. телефоны для справок: +358449572214 и +358451235205

МИККЕЛИ
MIKKELIN SEUDUN MAAHANMUUTAJATUON TUKI MIMOSA RY
MONIKULTTUURIKESKUS MIMOSA
 Интернациональный центр Mimosa Monikulttuurikeskus Mimosa Mikkelin seudun maahanmuuttajatuon tuki Mimosa ry адрес: Saattotie 1, 50130 Mikkelі Тел.: 050 3572290. Сигита Керпала (русскоязычный консультант) Электронная почта: sigita.herrala@mimosa.fi Информацию на русском языке о нас можно найти на сайте: www.mimosa.fi В центре Mimosa по средам собирается русская группа «За чашкой чая», с 16.00 до 18.00. Также нас можно найти в www.facebook.fi и vk.com

ОБЩЕСТВО ТАИР РY www.tair.fi
 «Общество TAIP РY при поддержке TSL ry объявляет набор на курсы фотографии по направлениям: «Детская фотография», «Фейзаж», «Студийная фотосъемка», «Основы Adobe Lightroom», «Fashion фотостудия». Объявляется набор в кружок ручного труда, в программу кружка коллажи, скульптура, рисование, дизайн сада. А также набор в кружок «История архитектуры Финляндии». Приглашаются все желающие! Языки преподавания русский и ан-

ОТДЕЛЕНИЕ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ФИНЛЯНДИИ
КЛУБОВ РY
 Деятельность общественной организации направлена на поддержку идентичности русскоязычного населения и привлечение к совместной деятельности заинтересованных из финноязычного населения. Одно из направлений работы – физ.культура доступная каждому. Приглашаем на занятия по катанию по субботам начиная с 20.8. Адрес: Hervannan Puutarvakaakeskus, Lindforsinkatu 5, зал 134. кон.тел.: 050 492 715.

ТЕАТЕРИ ВАНХАТ ТУНТЕЕТ RY
 Pirkankatu 18, 33230 Tampere. Тел.: 040752 15 20 Руководитель театра и режиссероппозитивки – Татьяна Искаляинен

гидейский. Телефоны для справок: +358449572214 и +358451235205

ПОРВОО
INKERIKESKUS RY
 www.inkerikeskus.fi toimisto@inkerikeskus.fi
 Inkeroikeskus ry – это клуб финноязычных и организованный интересного досуга. Встречаемся по понедельникам в 11.00 по адресу: Tomipolku 10, Porvoo (Hyvinvointikeskus) Доп. информация по тел. 050 432 8543

KULTTUURIHISTYSTYS METROPOL RY
ЛЯ ЛЯ ФА в ПОРВОО (Gammelbacka). Детский творческий коллектив «ЛЯ ЛЯ ФА приглашает детей от 7 до 14 лет. На наших занятиях юные артисты будут заниматься вокалом, танцами, разучивать песни, участвовать в постановке музыкальных сказки – мюзикла. Наша программа – это коктейль из стилей, ритмов и настроений, каждая песня-мини-спектакль, смена образов, актерская игра
 Запись по e-mail: lalafa.info@gmail.com
 Тел. 041 538 70 50

ПОРИ
МНОГОНАЦИОНАЛЬНОЕ ОБЩЕСТВО САТАКУНТЫ
 Обладатель почетного диплома «Первопроходец без предрассудков» от Финского Красного Креста области Сатакунты. Isoilpankatu 24, 28130 Pori Открыто пн – пт с 9 до 18. toimisto@monikulttuuriyhdistys.fi www.monikulttuuriyhdistys.fi
 Многонациональное Общество Сатакунты занимается интернациональной работой с 1990 года. Сейчас в обществе около 600 членов 60 различных национальностей.
Деятельность общества включает: – Помощь в адаптации в Финляндии – Помощь в трудоустройстве – Знакомство с жизнью и культурой Финляндии. – Курсы финского и других иностранных языков (дневные и вечерние). Уровни обучения от азов до продвинутого (B-A2). – Широкий выбор курсов и кружков по интересам для детей и взрослых, в том же эстонский клуб и клуб для англоговорящих. – Тематические культурные мероприятия и многое другое.
 Контакты: Пирво Вирта-Ява, руководитель деятельности (финляндия), тел.040 538 6373, pivo.yite-jarmo@monikulttuuriyhdistys.fi Елена Ким, координатор проекта «Реализация», консультант, переводчик (русско-финский), тел.040 736 6639, elena.kim@monikulttuuriyhdistys.fi

ПРАВОСЛАВНОЕ ОБЩЕСТВО ПРЕПОДОБНОГО СЕРФИМА САРОВСКОГО
 Действует воскресная школа для детей, а также православный кружок для взрослых. Общество оказывает поддержку в строительстве домового храма в честь преподобного Серфимия Саровского по проспекту 13 века. Справки по тел.: 046810 42 28, Татьяна Куркусто.

ПОРИНСКОЕ ИНТЕРЕСНОЕ ОБЩЕСТВО
 www.porininterseura.fi зам. председателя Ююка Ким, тел.: 046811 90 4. E-mail: porininterseura@gmail.com

ТАМПЕРЕ
ЦЕНТР РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ
 http://ruscult-tampere.isoz.fi
 Директор правления: Елена Анохина (тел. +358 50 4623177).
 Офис Центра: Международной центр сотрудничества, Сувантокути, 13, 1/4, 33100 Tampere. Часы приема: пон-четв. 11.00-16.00. Телефон: +358 44 0410505. e-mail: t-ч-k@yupolex.fi
 Точная информация о кружках и мероприятиях содержится на сайте общества и на странице Facebook. Следить за нашими обновлениями! Деятельность доступна для всех желающих!
 Добро пожаловать!

ТАМПЕРЕ
 http://ruscult-tampere.isoz.fi
 Директор правления: Елена Анохина (тел. +358 50 4623177).
 Офис Центра: Международной центр сотрудничества, Сувантокути, 13, 1/4, 33100 Tampere. Часы приема: пон-четв. 11.00-16.00. Телефон: +358 44 0410505. e-mail: t-ч-k@yupolex.fi
 Точная информация о кружках и мероприятиях содержится на сайте общества и на странице Facebook. Следить за нашими обновлениями! Деятельность доступна для всех желающих!
 Добро пожаловать!

ТАМПЕРЕ
 http://ruscult-tampere.isoz.fi
 Директор правления: Елена Анохина (тел. +358 50 4623177).
 Офис Центра: Международной центр сотрудничества, Сувантокути, 13, 1/4, 33100 Tampere. Часы приема: пон-четв. 11.00-16.00. Телефон: +358 44 0410505. e-mail: t-ч-k@yupolex.fi
 Точная информация о кружках и мероприятиях содержится на сайте общества и на странице Facebook. Следить за нашими обновлениями! Деятельность доступна для всех желающих!
 Добро пожаловать!

ТАМПЕРЕ
 http://ruscult-tampere.isoz.fi
 Директор правления: Елена Анохина (тел. +358 50 4623177).
 Офис Центра: Международной центр сотрудничества, Сувантокути, 13, 1/4, 33100 Tampere. Часы приема: пон-четв. 11.00-16.00. Телефон: +358 44 0410505. e-mail: t-ч-k@yupolex.fi
 Точная информация о кружках и мероприятиях содержится на сайте общества и на странице Facebook. Следить за нашими обновлениями! Деятельность доступна для всех желающих!
 Добро пожаловать!

ТАМПЕРЕ
 http://ruscult-tampere.isoz.fi
 Директор правления: Елена Анохина (тел. +358 50 4623177).
 Офис Центра: Международной центр сотрудничества, Сувантокути, 13, 1/4, 33100 Tampere. Часы приема: пон-четв. 11.00-16.00. Телефон: +358 44 0410505. e-mail: t-ч-k@yupolex.fi
 Точная информация о кружках и мероприятиях содержится на сайте общества и на странице Facebook. Следить за нашими обновлениями! Деятельность доступна для всех желающих!
 Добро пожаловать!

ТАМПЕРЕ
 http://ruscult-tampere.isoz.fi
 Директор правления: Елена Анохина (тел. +358 50 4623177).
 Офис Центра: Международной центр сотрудничества, Сувантокути, 13, 1/4, 33100 Tampere. Часы приема: пон-четв. 11.00-16.00. Телефон: +358 44 0410505. e-mail: t-ч-k@yupolex.fi
 Точная информация о кружках и мероприятиях содержится на сайте общества и на странице Facebook. Следить за нашими обновлениями! Деятельность доступна для всех желающих!
 Добро пожаловать!

ТАМПЕРЕ
 http://ruscult-tampere.isoz.fi
 Директор правления: Елена Анохина (тел. +358 50 4623177).
 Офис Центра: Международной центр сотрудничества, Сувантокути, 13, 1/4, 33100 Tampere. Часы приема: пон-четв. 11.00-16.00. Телефон: +358 44 0410505. e-mail: t-ч-k@yupolex.fi
 Точная информация о кружках и мероприятиях содержится на сайте общества и на странице Facebook. Следить за нашими обновлениями! Деятельность доступна для всех желающих!
 Добро пожаловать!

ТАМПЕРЕ
 http://ruscult-tampere.isoz.fi
 Директор правления: Елена Анохина (тел. +358 50 4623177).
 Офис Центра: Международной центр сотрудничества, Сувантокути, 13, 1/4, 33100 Tampere. Часы приема: пон-четв. 11.00-16.00. Телефон: +358 44 0410505. e-mail: t-ч-k@yupolex.fi
 Точная информация о кружках и мероприятиях содержится на сайте общества и на странице Facebook. Следить за нашими обновлениями! Деятельность доступна для всех желающих!
 Добро пожаловать!

ТАМПЕРЕ
 http://ruscult-tampere.isoz.fi
 Директор правления: Елена Анохина (тел. +358 50 4623177).
 Офис Центра: Международной центр сотрудничества, Сувантокути, 13, 1/4, 33100 Tampere. Часы приема: пон-четв. 11.00-16.00. Телефон: +358 44 0410505. e-mail: t-ч-k@yupolex.fi
 Точная информация о кружках и мероприятиях содержится на сайте общества и на странице Facebook. Следить за нашими обновлениями! Деятельность доступна для всех желающих!
 Добро пожаловать!

ТАМПЕРЕ
 http://ruscult-tampere.isoz.fi
 Директор правления: Елена Анохина (тел. +358 50 4623177).
 Офис Центра: Международной центр сотрудничества, Сувантокути, 13, 1/4, 33100 Tampere. Часы приема: пон-четв. 11.00-16.00. Телефон: +358 44 0410505. e-mail: t-ч-k@yupolex.fi
 Точная информация о кружках и мероприятиях содержится на сайте общества и на странице Facebook. Следить за нашими обновлениями! Деятельность доступна для всех желающих!
 Добро пожаловать!

ТАМПЕРЕ
 http://ruscult-tampere.isoz.fi
 Директор правления: Елена Анохина (тел. +358 50 4623177).
 Офис Центра: Международной центр сотрудничества, Сувантокути, 13, 1/4, 33100 Tampere. Часы приема: пон-четв. 11.00-16.00. Телефон: +358 44 0410505. e-mail: t-ч-k@yupolex.fi
 Точная информация о кружках и мероприятиях содержится на сайте общества и на странице Facebook. Следить за нашими обновлениями! Деятельность доступна для всех желающих!
 Добро пожаловать!

ТАМПЕРЕ
 http://ruscult-tampere.isoz.fi
 Директор правления: Елена Анохина (тел. +358 50 4623177).
 Офис Центра: Международной центр сотрудничества, Сувантокути, 13, 1/4, 33100 Tampere. Часы приема: пон-четв. 11.00-16.00. Телефон: +358 44 0410505. e-mail: t-ч-k@yupolex.fi
 Точная информация о кружках и мероприятиях содержится на сайте общества и на странице Facebook. Следить за нашими обновлениями! Деятельность доступна для всех желающих!
 Добро пожаловать!

ТАМПЕРЕ
 http://ruscult-tampere.isoz.fi
 Директор правления: Елена Анохина (тел. +358 50 4623177).
 Офис Центра: Международной центр сотрудничества, Сувантокути, 13, 1/4, 33100 Tampere. Часы приема: пон-четв. 11.00-16.00. Телефон: +358 44 0410505. e-mail: t-ч-k@yupolex.fi
 Точная информация о кружках и мероприятиях содержится на сайте общества и на странице Facebook. Следить за нашими обновлениями! Деятельность доступна для всех желающих!
 Добро пожаловать!

ТАМПЕРЕ
 http://ruscult-tampere.isoz.fi
 Директор правления: Елена Анохина (тел. +358 50 4623177).
 Офис Центра: Международной центр сотрудничества, Сувантокути, 13, 1/4, 33100 Tampere. Часы приема: пон-четв. 11.00-16.00. Телефон: +358 44 0410505. e-mail: t-ч-k@yupolex.fi
 Точная информация о кружках и мероприятиях содержится на сайте общества и на странице Facebook. Следить за нашими обновлениями! Деятельность доступна для всех желающих!
 Добро пожаловать!

ТАМПЕРЕ
 http://ruscult-tampere.isoz.fi
 Директор правления: Елена Анохина (тел. +358 50 4623177).
 Офис Центра: Международной центр сотрудничества, Сувантокути, 13, 1/4, 33100 Tampere. Часы приема: пон-четв. 11.00-16.00. Телефон: +358 44 0410505. e-mail: t-ч-k@yupolex.fi
 Точная информация о кружках и мероприятиях содержится на сайте общества и на странице Facebook. Следить за нашими обновлениями! Деятельность доступна для всех желающих!
 Добро пожаловать!

ТАМПЕРЕ
 http://ruscult-tampere.isoz.fi
 Директор правления: Елена Анохина (тел. +358 50 4623177).
 Офис Центра: Международной центр сотрудничества, Сувантокути, 13, 1/4, 33100 Tampere. Часы приема: пон-четв. 11.00-16.00. Телефон: +358 44 0410505. e-mail: t-ч-k@yupolex.fi
 Точная информация о кружках и мероприятиях содержится на сайте общества и на странице Facebook. Следить за нашими обновлениями! Деятельность доступна для всех желающих!
 Добро пожаловать!

ТАМПЕРЕ
 http://ruscult-tampere.isoz.fi
 Директор правления: Елена Анохина (тел. +358 50 4623177).
 Офис Центра: Международной центр сотрудничества, Сувантокути, 13, 1/4, 33100 Tampere. Часы приема: пон-четв. 11.00-16.00. Телефон: +358 44 0410505. e-mail: t-ч-k@yupolex.fi
 Точная информация о кружках и мероприятиях содержится на сайте общества и на странице Facebook. Следить за нашими обновлениями! Деятельность доступна для всех желающих!
 Добро пожаловать!

РУССКИЙ КЛУБ Г. ТАМПЕРЕ
 www.tampereclub.ru Suvantokatu 13, 33100 Tampere e-mail: rusklub.tampere@mbnet.fi Председатель правления: Суно Ниеми. Русскоязычные клубы в Финляндии. Контактные телефоны: 032239588,+358401895980 Русский клуб г. Тампере открыт с 10.00 до 16.00 по будням.

ТУРКУ
АССОЦИАЦИЯ РУССКИХ ОБЩЕСТВ ЮГО-ЗАПАДНОЙ ФИНЛЯНДИИ
 Itäinen Rantakatu 64, 20810 Turku. www.russfin.com
 Ассоциация создана в 1997 году. Контактный телефон: +358 20 3539373
 Председатель: Виктор Герман

РУССКИЙ КЛУБ ТУРКУ
 http://turkulink.info venklub@gmail.com
 Детская театральная студия. Рук. А. Вовк.
 Театральный кружок (для взрослых). Рук. А. Вовк.
 Кружок комплексного развития (для детей от 2х до 8 лет). В программе обучения: пение, танцевальные движения, слушание музыки, игра на простых музыкальных инструментах. Рук. К. Рауданен.
 Хор «Рабиншук». Рук. Г. Пелтоинен.

Юридическая консультация: профессиональный юрист проконсультирует по вопросам организации бизнеса по телефону: 0463534 или по сайту, Евгения.
Психологическая консультация: дипломированный психолог проконсультирует по телефону 0466404822 или сайту, Валерия.
Предложения и справки по тел. 0405189367 Алексей.

ОБЩЕСТВО ТАИР РY www.tair.fi
 «Общество TAIP РY при поддержке TSL ry объявляет набор на курсы фотографии по направлениям: «Детская фотография», «Фейзаж», «Студийная фотосъемка», «Основы Adobe Lightroom», «Fashion фотостудия». Объявляется набор в кружок ручного труда, в программу кружка коллажи, скульптура, рисование, дизайн сада. А также набор в кружок «История архитектуры Финляндии». Приглашаются все желающие! Языки преподавания русский и английский.
 Телефоны для справок: +358449572214 и +358451235205

ABC NUORISOTOIMINTA RY
 Общество сохранения и развития русской культуры, поддержки и интеграции русскоязычного населения Юго-Запада Финляндии. Просторное здание общества (Otininkuja 3, 20610) расположено на востоке г. Турку, в классе взрослых и дети занимаются изобразительным искусством, танцами, вокалом, учают петь в астрадном хоре и играть на музыкальных инструментах. Работают кружки математики, английского и русского языков, литературный клуб, клуб раннего развития и подготовки к школе, секции зробои, художественной гимнастики, самбо, вольной борьбы, самообороны, карате и йоги. На базе общества репетируют музыкальные ансамбли и танцевальные коллективы. Общество проводит семинары и выставки. Мы в интернете: http://www.abcakajusha.net/; эл. почта: abc.raiatea@gmail.com Телефоны: 045-211-8121 (Ирина) и 046-954-6491 (Председатель Сергей Владимирович Нестеров).

ОБЩЕСТВО «СИРИУС»
 sirus.turku@gmail.com
 Проводит следующие занятия для детей и подростков: Вокальная студия «Кридан», вт. 17.00 – старшая группа, в 18.00 – младшая группа, сб. в 15.00 – все участники студии! Рук. Светлана Зенева. Тел. 041-727 9513.
 Немецкий язык для подростков 12–17 лет (любого уровня): вт. 19.00–20.30. Рук. Maria Staudacher. Тел. 045–344 1808 (нем., англ., фин.).
 Физкультура и дыхательная гимнастика по Стрельниковой, сб. 17.00–18.30. Рук. Светлана Зенева. Тел. 041-727 9513. Занятия проводятся в клубе «PILATI» по адресу: Savenkijä 3, Turku (в здании магазина S-market, автобус № 18 Kaupparatortti-Hartitu).

МЕЖДУНАРОДНАЯ КУЛЬТУРНАЯ АССОЦИАЦИЯ Г. ТУРКУ
 www.sensomultilink.fi info@sensomultilink.fi для записи на занятия в студии. Radiomiehentkatu 3 (2 эт.), Турку, тел. +358 50 523 82 57 В ассоциации работает Арт-центр «Браво», который предлагает студии для детей и взрослых: Вокальная студия, Студия танца, Театральная студия; Студия игра на музыкальных инструментах (фортепиано, гитара, балалайка); Студия изобразительного и прикладного творчества; Детская школа моделей (от 5 до 15 лет); Школа иностранных языков (англ., франц., финский и русский языки). Во всех студиях есть разные возрастные группы: подготовительная группа (с 4 до 7 лет) младшая группа (с 8 до 12 лет) средняя группа (с 13 до 16 лет) старшая группа (с 17 лет и старше) «Малышьяна школа» – развивающая студия для детей 2–4-х лет. Студия гармоничного развития для детей 4–6 лет Подготовительная школа для детей 6–7 лет

МЕЖДУНАРОДНАЯ КУЛЬТУРНАЯ АССОЦИАЦИЯ Г. ТУРКУ
 www.sensomultilink.fi info@sensomultilink.fi для записи на занятия в студии. Radiomiehentkatu 3 (2 эт.), Турку, тел. +358 50 523 82 57 В ассоциации работает Арт-центр «Браво», который предлагает студии для детей и взрослых: Вокальная студия, Студия танца, Театральная студия; Студия игра на музыкальных инструментах (фортепиано, гитара, балалайка); Студия изобразительного и прикладного творчества; Детская школа моделей (от 5 до 15 лет); Школа иностранных языков (англ., франц., финский и русский языки). Во всех студиях есть разные возрастные группы: подготовительная группа (с 4 до 7 лет) младшая группа (с 8 до 12 лет) средняя группа (с 13 до 16 лет) старшая группа (с 17 лет и старше) «Малышьяна школа» – развивающая студия для детей 2–4-х лет. Студия гармоничного развития для детей 4–6 лет Подготовительная школа для детей 6–7 лет

МЕЖДУНАРОДНАЯ КУЛЬТУРНАЯ АССОЦИАЦИЯ Г. ТУРКУ
 www.sensomultilink.fi info@sensomultilink.fi для записи на занятия в студии. Radiomiehentkatu 3 (2 эт.), Турку, тел. +358 50 523 82 57 В ассоциации работает Арт-центр «Браво», который предлагает студии для детей и взрослых: Вокальная студия, Студия танца, Театральная студия; Студия игра на музыкальных инструментах (фортепиано, гитара, балалайка); Студия изобразительного и прикладного творчества; Детская школа моделей (от 5 до 15 лет); Школа иностранных языков (англ., франц., финский и русский языки). Во всех студиях есть разные возрастные группы: подготовительная группа (с 4 до 7 лет) младшая группа (с 8 до 12 лет) средняя группа (с 13 до 16 лет) старшая группа (с 17 лет и старше) «Малышьяна школа» – развивающая студия для детей 2–4-х лет. Студия гармоничного развития для детей 4–6 лет Подготовительная школа для детей 6–7 лет

МЕЖДУНАРОДНАЯ КУЛЬТУРНАЯ АССОЦИАЦИЯ Г. ТУРКУ
 www.sensomultilink.fi info@sensomultilink.fi для записи на занятия в студии. Radiomiehentkatu 3 (2 эт.), Турку, тел. +358 50 523 82 57 В ассоциации работает Арт-центр «Браво», который предлагает студии для детей и взрослых: Вокальная студия, Студия танца, Театральная студия; Студия игра на музыкальных инструментах (фортепиано, гитара, балалайка); Студия изобразительного и прикладного творчества; Детская школа моделей (от 5 до 15 лет); Школа иностранных языков (англ., франц., финский и русский языки). Во всех студиях есть разные возрастные группы: подготовительная группа (с 4 до 7 лет) младшая группа (с 8 до 12 лет) средняя группа (с 13 до 16 лет) старшая группа (с 17 лет и старше) «Малышьяна школа» – развивающая студия для детей 2–4-х лет. Студия гармоничного развития для детей 4–6 лет Подготовительная школа для детей 6–7 лет

МЕЖДУНАРОДНАЯ КУЛЬТУРНАЯ АССОЦИАЦИЯ Г. ТУРКУ
 www.sensomultilink.fi info@sensomultilink.fi для записи на занятия в студии. Radiomiehentkatu 3 (2 эт.), Турку, тел. +358 50 523 82 57 В ассоциации работает Арт-центр «Браво», который предлагает студии для детей и взрослых: Вокальная студия, Студия танца, Театральная студия; Студия игра на музыкальных инструментах (фортепиано, гитара, балалайка); Студия изобразительного и прикладного творчества; Детская школа моделей (от 5 до 15 лет); Школа иностранных языков (англ., франц., финский и русский языки). Во всех студиях есть разные возрастные группы: подготовительная группа (с 4 до 7 лет) младшая группа (с 8 до 12 лет) средняя группа (с 13 до 16 лет) старшая группа (с 17 лет и старше) «Малышьяна школа» – развивающая студия для детей 2–4-х лет. Студия гармоничного развития для детей 4–6 лет Подготовительная школа для детей 6–7 лет

МЕЖДУНАРОДНАЯ КУЛЬТУРНАЯ АССОЦИАЦИЯ Г. ТУРКУ
 www.sensomultilink.fi info@sensomultilink.fi для записи на занятия в студии. Radiomiehentkatu 3 (2 эт.), Турку, тел. +358 50 523 82 57 В ассоциации работает Арт-центр «Браво», который предлагает студии для детей и взрослых: Вокальная студия, Студия танца, Театральная студия; Студия игра на музыкальных инструментах (фортепиано, гитара, балалайка); Студия изобразительного и прикладного творчества; Детская школа моделей (от 5 до 15 лет); Школа иностранных языков (англ., франц., финский и русский языки). Во всех студиях есть разные возрастные группы: подготовительная группа (с 4 до 7 лет) младшая группа (с 8 до 12 лет) средняя группа (с 13 до 16 лет) старшая группа (с 17 лет и старше) «Малышьяна школа» – развивающая студия для детей 2–4-х лет. Студия гармоничного развития для детей 4–6 лет Подготовительная школа для детей 6–7 лет

МЕЖДУНАРОДНАЯ КУЛЬТУРНАЯ АССОЦИАЦИЯ Г. ТУРКУ
 www.sensomultilink.fi info@sensomultilink.fi для записи на занятия в студии. Radiomiehentkatu 3 (2 эт.), Турку, тел. +358 50 523 82 57 В ассоциации работает Арт-центр «Браво», который предлагает студии для детей и взрослых: Вокальная студия, Студия танца, Театральная студия; Студия игра на музыкальных инструментах (фортепиано, гитара, балалайка); Студия изобразительного и прикладного творчества; Детская школа моделей (от 5 до 15 лет); Школа иностранных языков (англ., франц., финский и русский языки). Во всех студиях есть разные возрастные группы: подготовительная группа (с 4 до 7 лет) младшая группа (с 8 до 12 лет) средняя группа (с 13 до 16 лет) старшая группа (с 17 лет и старше) «Малышьяна школа» – развивающая студия для детей 2–4-х лет. Студия гармоничного развития для детей 4–6 лет Подготовительная школа для детей 6–7 лет

МЕЖДУНАРОДНАЯ КУЛЬТУРНАЯ АССОЦИАЦИЯ Г. ТУРКУ
 www.sensomultilink.fi info@sensomultilink.fi для записи на занятия в студии. Radiomiehentkatu 3 (2 эт.), Турку, тел. +358 50 523 82 57 В ассоциации работает Арт-центр «Браво», который предлагает студии для детей и взрослых: Вокальная студия, Студия танца, Театральная студия; Студия игра на музыкальных инструментах (фортепиано, гитара, балалайка); Студия изобразительного и прикладного творчества; Детская школа моделей (от 5 до 15 лет); Школа иностранных языков (англ., франц., финский и русский языки). Во всех студиях есть разные возрастные группы: подготовительная группа (с 4 до 7 лет) младшая группа (с 8 до 12 лет) средняя группа (с 13 до 16 лет) старшая группа (с 17 лет и старше) «Малышьяна школа» – развивающая студия для детей 2–4-х лет. Студия гармоничного развития для детей 4–6 лет Подготовительная школа для детей 6–7 лет

МЕЖДУНАРОДНАЯ КУЛЬТУРНАЯ АССОЦИАЦИЯ Г. ТУРКУ
 www.sensomultilink.fi info@sensomultilink.fi для записи на занятия в студии. Radiomiehentkatu 3 (2 эт.), Турку, тел. +358 50 523 82 57 В ассоциации работает Арт-центр «Браво», который предлагает студии для детей и взрослых: Вокальная студия, Студия танца, Театральная студия; Студия игра на музыкальных инструментах (фортепиано, гитара, балалайка); Студия изобразительного и прикладного творчества; Детская школа моделей (от 5 до 15 лет); Школа иностранных языков (англ., франц., финский и русский языки). Во всех студиях есть разные возрастные группы: подготовительная группа (с 4 до 7 лет) младшая группа (с 8 до 12 лет) средняя группа (с 13 до 16 лет) старшая группа (с 17 лет и старше) «Малышьяна школа» – развивающая студия для детей 2–4-х лет. Студия гармоничного развития для детей 4–6 лет Подготовительная школа для детей 6–7 лет

МЕЖДУНАРОДНАЯ КУЛЬТУРНАЯ АССОЦИАЦИЯ Г. ТУРКУ
 www.sensomultilink.fi info@sensomultilink.fi для записи на занятия в студии. Radiomiehentkatu 3 (2 эт.), Турку, тел. +358 50 523 82 57 В ассоциации работает Арт-центр «Браво», который предлагает студии для детей и взрослых:

HAMMASTIKKURI ВРАЧ-СТОМАТОЛОГ В ЦЕНТРЕ ТИККУРИЛА

Безболезненное лечение зубов
Коррекция косметических дефектов
Отбеливание и снятие зубных отложений
Фарфоровое покрытие и протезирование
Рентгенологическое обследование

ОСЕННЕЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ:
Осмотр 15 евро
Металло-керамическая коронка 500 евро

Время можно заказать по телефону: 040-552 47 18
KIELOTIE 30/32 В 16, VANTAA (TIKKURILA)

ЛЕГКАЯ АТЛЕТИКА HIKK-YLEISURHEILU RY

Проводится набор девочек и мальчиков 11–15 лет

- Спринтерский и барьерный бег
- Бег на выносливость
- Прыжки в длину, высоту и т. д.
- Хорошая общефизическая подготовка, спортигры.

У кого быстрые ноги – приходите! Тренер Анатолий, 0400-258 355

Набор детей 5–7 лет, тренер Виктор 045-610 33 83



Lakiasiaintoimisto NordLex Oy NordLex Law Offices Ltd МЕЖДУНАРОДНОЕ ЮРИДИЧЕСКОЕ БЮРО

- ОСНОВАНИЕ КОМПАНИЙ И ФИЛИАЛОВ, ПОДГОТОВКА ДОГОВОРОВ, ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В ФИНЛЯНДИИ И РОССИИ
- ПРАВО ПРЕДПРИЯТИЙ, ВОПРОСЫ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ
- ТРУДОВОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ВОПРОСАМ РАЗРЕШЕНИЯ НА РАБОТУ И ПОЛУЧЕНИЯ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО
- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО И НАСЛЕДСТВЕННОЕ ПРАВО
- КОНСУЛЬТАЦИИ ПРИ СДЕЛКАХ С НЕДВИЖИМОСТЬЮ
- ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В АРБИТРАЖНЫХ, АДМИНИСТРАТИВНЫХ СУДАХ И СУДАХ ОБЩЕЙ ЮРИСДИКЦИИ
- ПОМОЩЬ В ПРОВЕДЕНИИ ПЕРЕГОВОРОВ И МИРОВЫХ СОГЛАШЕНИЙ

предоставляем услуги на финском, русском, английском, шведском языках

Vuorikatu 16 A 10, 00100 Helsinki, Finland
Tel.: +358 9 6869 080, fax: +358 9 6869 0811, info@nordlex.fi
www.nordlex.fi
Helsinki-Kiev-Moskova-St. Petersburg-Tallinn

СТОМАТОЛОГИЯ

запись по телефонам
рус. 0452370080
фин. 09760076

купон
20€
скидка

лечение,
удаление,
протезирование,
чистка и отбеливание зубов.

скидка действует один раз за одно посещение.

Hämeentien hammaskeskus, Vilhonvuorenkatu 3.
Itäisen hammaskeskus, Kauppakartanonkatu 10.

www.zub.fi www.stardent.fi



KALINKA

КАЛИНКА ПРЕДЛАГАЕТ
ШИРОКИЙ ВЫБОР ПРОДУКТОВ!

Всегда в ассортименте:
Хлеб, выпечка, печенье, конфеты, торты,
молочные и мясные продукты, пельмени
и полуфабрикаты, консервы и напитки,
календари, газеты и многое другое!



Адреса и время работы магазинов:

TIKKURILA Пн.–пт.: 9.00–20.00 Сб.: 9.00–18.00 Вс.: 12.00–18.00 Asematie 10, Tikkurilla Тел.: 050-467 62 03	ITÄKESKUS Пн.–пт.: 9.00–21.00 Сб.: 9.00–19.00 Вс.: 11.00–18.00 Станция метро Итэскеску Тел.: 045-155 03 65
--	--

www.kalinkahelsinki.fi

КВАРТИРЫ В АРЕНДУ Хельсинки, Эспоо, Вантаа!

Обслуживание на русском языке
тел. 050 – 598 61 98 Тамара с 10 до 20 часов
A-LIST LKV

Pohjoinen Hesperiankatu 11, Helsinki

Спектр VK.COM/SPEKTRNET

Редакция газеты «Спектр» приглашает
практикантов и волонтеров для работы
в редакции и выполнения
редакционных заданий
Тел.: 040 504 30 17

УСЛОВИЯ ПОДАЧИ

Все цены включают НДС 24%

В РАЗДЕЛЫ:

«Услуги», «Переводы», «Преподавание»
и объявления от юридических лиц:

(200 знаков вместе с пробелами и знаками препинания): Строчное объявление — 28 евро.
Объявление выделенным шрифтом — 50 евро.
Выделенное цветом или с добавлением графического изображения — 70 евро.
Блок для доски объявлений — 130 евро.
Высота: 55 мм, ширина 55 мм.



Справки по тел.: 040 5043017



Предварительная оплата через банк:
получатель: Spektr Kustannus Oy
DanskeBank: FI6880001970852233, vilta: 5018

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

(150 знаков вместе с пробелами и знаками препинания): 12 евро (вкл НДС 24%).



Текст объявления с квитанцией об оплате присылать в редакцию: info@spektr.net; или письмом по адресу: SPEKTR, Haapaniemenkatu 7-9 B, 12 krs 00530 Helsinki

spektr.net
СПЕКТР
СПЕКТР



Адаптированные переводы с финского и английского языка на русский, редактирование текстов, субтитры для фильмов, презентации, информационное сопровождение проектов, консультирование – Издательский дом «Спектр» открыт для сотрудничества!

info@spektr.net

Ремонт компьютеров с выездом по адресу от 40 евро

www.okey.fi

- Ремонт и обслуживание компьютеров
- Подключение к интернету, настройка WiFi и домашней сети
- Удаление вирусов
- Восстановление данных
- Обучение
- Помощь при покупке ПК
- Консультации

дополнительная информация: 050-556 10 21

БЛАНК ЗАКАЗА ГАЗЕТЫ "СПЕКТР" – TILAUSKUPONKI

Да, я хотел/а подписаться на "СПЕКТР" (12 номеров в год)
Kyllä, haluaisin tilata SPEKTR - lehden (12 numeroa vuodessa)

1. luokka

35, - /год/vuosi Постоянная подписка Kestotilaus

40, - /год/vuosi Подписка на один год Vuositilaus

Имя, фамилия
Etu- ja sukunimi

Адрес
Katuosoite

Почтовый индекс
Postinumero ja -paikka

Телефон

Puhelin

Подпись

Allekirjoitus

SPEKTR
Kustannus Oy
Haapaniemenkatu
7 - 9B 12 krs.,
HELSINKI
00530

ЗНАКОМСТВА

Высокий, симпатичный, спортивный мужчина, без вредных привычек 30 лет, работая, увлекаюсь спортом, прогулками, люблю путешествия. Познакомлюсь с приятной и общительной, стройной и спортивной девушкой с серьезными намерениями. Мечтаю о настоящих отношениях и взаимном желании построить настоящую семью. Ответы на письма с фото. hotforyou888@mail.ru

ПЕРЕВОДЫ

Переводы устные и письменные авторизованные: финский – русский – финский, Быстро, качественно, дешево. М. Мюллеруоро (5мин пешком от метро). Тел. 0400 696 321

Устные и письменные переводы фин-рус-фин (в т.ч. заверенные с финского на русский). 25-летний стаж. г. Вангас. Переводчик аккредитован при консульстве РФ. Тел. 0500 488073, www.perevod.fi (1/18)

КРАСОТА И ЗДОРОВЬЕ

Кабинет эстетической и аппаратной косметологии предлагает разнообразный спектр профессиональных косметологических услуг. т. 0405817751. Лариса, www.zazakampaano.fi, Helsinki, район Ala-Malmi, Latokartanontie 6.

УСЛУГИ

Швейные работы любой сложности. Гарантия качества. Многолетний опыт работы в Финляндии. Ремонт, подгонка одежды по фигуре. Художественная штопка. Ремонт эксклюзивной мужской и женской одежды (подбиг, ушивание, подгон по фигуре). В центре города (Albertinkatu 21). Работаем по будням с 10.00 до 18.00. Тел.: 040-543 28 55 (звонить до 17.00).

Выполню работы по ремонту и подгонке одежды по фигуре. Также индивидуальное изготовление одежды. Uudenmaankatu 14, Helsinki, пн-пт 10-18, сб 10-16. Юлия. Тел. 040 7213599 Магазин детской одежды. www.YoungestFashion.com

Консультации астролога. Индивидуальные прогнозы, совместимость, проф.ориентация, подбор кадров. Тел.: 040700 9493, Руслан. www.livestastrology.org

Российское телевидение через интернет, Приставка + Полный пакет на 2 года (более 200 ТВ-каналов) за 249 евро. тел.: 046-95 00 446. www.rustv.fi ОЧЕНЬ ВЫГОДНО!

БЕСПЛАТНОЕ интернет-телевидение для всех (Россия, Украина, Франция, Турция и т. д.)! Картина ТВ, Триколор, НТВ+. Установка, продажа и обслуживание спутникового оборудования в Южной Финляндии Более 150 русских и 1000 зарубежных каналов ТВ. Быстро и надежно! Возможность оплаты в рассрочку! Тел: 040 764 61 62. Владимир. www.fintelsat.com (1/17)

Приставка Kartina Tv (от 24.99€), НТВ+(от 89€), Триколор (меняем старые недорого) и другие по ценам России и Германии. Акция: Приставка KartinaTv в подарок! www.v-sat.fi 0923169016 (10-18, сб-вс 12-16) (4/17)

Русское ТВ у вас дом, спутниковое и через интернет. Установка, обслуживание, гарантия. Тел.: 040 551 61 72 (Денис). 1/18

Ремонт домашних компьютеров, техническая поддержка, установка/переустановка Windows, удаление вирусов, антивирусы, устранение проблем с Интернетом, консультации, обучение. Тел.: 050-556 10 21. Алексей

Вкусно и быстро приготовим угощения для любого мероприятия (например свадьбы, семейные торжества). Горячие и холодные закуски, пирожки, супы, горячее. Удивите ваших гостей традиционными русскими блюдами! Вкусно, как у мамы! 09-561 12 73, 044-571 75 47

ПЕРЕВОЗКИ

Фирма KingLine доставит вас на комфортном микроавтобусе от подъезда в СПб до подъезда в Финляндии и обратно. Вы выберете место и время отправления! Забудьте о проблемах с границей и багажом! Тел. в СПб: (+7812) 974 66 36 (круглосуточно), спр. в Финл.: 09424 79 373

Перезд, доставка, утилизация: с лицензией и страховками, с предоставлением квитанции для KELA. На длинном высоком микроавтобусе 15,6 м³, в столичном регионе и не только. Марк. 040-811 75 55.

РЕМОНТ+АВТО

Электрические работы в частных домах и офисах. Электропроводка, компьютерные и телефонные сети. Официальное разрешение. 0400 982 852 www.easysahko.com

Куплю объемный универсал, пассажирский или грузовой микроавтобус с местами для 4 - 6 пассажиров в хорошем состоянии. Тел.: 050-556 10 21

ПРОДАЖА

Продаем мед с собственной пасеки в Вихти. Экологически чистый продукт. Доставка по Хельсинки. Цена 12 евро/кг. Тел. 0400-880195. Олег

Chrysler Voyager 2.8 crd, автомат, 2008, пробег 230 ткм, техосмотр, 2 X резина, машина в хорошем техническом состоянии, 6 мест, просторный и удобный автомобиль для длинных поездок. Цена: 5700,00-евро. Тел: 040 504 30 17

VW Passat 1.9D HighLine, 2006 гв., седан, дизель, автомат, темн. синий металлик, кож. салон, 257 т. км., техосмотр 06.2018. ГРМ заменен 235 ткм., масло в АКПП 233 ткм. Зимн./летн. (новая) резина. 5500 евро. Тел.: 050-556 10 21.

Квартира в Виролахти. Недалеко от строящегося казино. Новые полы, сделан ремонт, новая кухня. Теплая и удобная квартира в отличном месте. Дом стоит на берегу реки. Свой причал и возможность для хранения лодки. До залива 500 м. Удобная база для отдыха или постоянного проживания. Квартира продается с мебелью. Цена 39 000 евро. Тел.: 044 254 34 93 (финский, английский).

Toyota Auigo, 3 дв, 1.0 л., мануал, 2010 г, тех. осмотр, пробег ок. 130 000 км, красная, 2хколеса, стереосистема, в хорошем состоянии. Машина была в нежных женских руках! Расход по городу 5 л., по трассе 3 л. Цена: 4 900 евро. Тел.: 040 504 30 17.

ПРЕПОДАВАНИЕ

Математика- царица наук! (К.Гаусс). Приглашаем учащихся школ, Люблю на индивидуальные занятия по математике (физике). Поможет при подготовке к поступлению в ВУЗ. Работаем по индивидуальным программам. Занятия ведет опытный преподаватель. Тел. 050-530 64 20.

Даю уроки английского, финского и русского языка взрослым и школьникам. Любой уровень. Большой опыт работы. А так-

же репетиторство по математике и другим предметам школьной программы. Объясняю материал как на финском, так и на русском языке Тел. 040 7310057 **

Курсы финского языка. Подготовка к YKI-тесту. Частное обучение. www.veranaservices.fi , vera@veranaservices.fi , +358 44 208 1696.

Английский разговор. Все уровни. Грамматика. Люблю Срочно. Контрольные и эссе, помощь отстающим школы 2-9 кл. Занятия для 5 - 6 лет, Взрослым – подготовка к TOEFL, YKI и др. -тестам, CV возможен Скайп-уроки Рус/Франц/Фин/Швед/Нем. Переводы. Опытный препода. 2 Магистра, стажир USA/Са/Fr, Helsinki Irina , +358505644549

Производится набор в художественную школу Серебряная Кисть на обучение живописи и рисунку у профессиональных художников-педагогов по адресу Runeberginkatu 17, метро Kamppi. Тел.: 040-816 48 56. www.sv-gallery.com

ТУРИЗМ

Оформление визовых документов для виз в Россию и Беларусь, а также в Китай и Казахстан. Железнодорожные билеты по России. Билеты на корабли в Стокгольм и Таллин. Страхование туристов. BALT-TUR Тел: 0400 352 918. Vaasankatu 15.00500 Helsinki

РАЗНОЕ

Доцент, Анатолий Семченко проведет в вашем коллективе лекцию-беседу «Россия сегодня – политика, экономика, культура. Предстоящие выборы президента». Телефон: 040 416 70 80

Сдается просторная, двухкомнатная квартира в городе Вангас, районе Хаувускоски. Кухня, кладовка, балкон. Тел.: 046 374 10 48 (в рабочее время)

Сдается часть торгового помещения с большой витриной на улице Albertinkatu, в небольшом бутики в центре Хельсинки. Также арендатору, предоставляется возможность аренды небольшого помещения под склад. В помещении работает мастерская по ремонту и пошиву одежды (на подвальном этаже). Подходит для продажи женской и мужской одежды, сумок и обуви, но готовы обсудить и другие варианты. Звонить с 10-17 по т.040-5432855

Редакция газеты «Спектр» приглашает практикантов и волонтеров для работы в редакции и выполнения редакционных заданий. Тел.: 040 504 30 17

Спортивный клуб «Самбо 2000» ищет практиканта для работы секретарем организации. Знание финского – обязательно. 040 504 30 17

Пешие и автоэкскурсии проводит по Хельсинки профессиональный историк и гид Николай Тарунтаев. Тематика по желанию заказчика. +358 44 975 2652.

Выполню работы по реставрации живописи, рам, икон, скульптур, деревянной мебели. Богатый опыт работы, в Германии, Финляндии и России. Есть своя мастерская. Тел.: 041 535 72 68.

Художник Андрей Геннадиев: ExLibris на заказ. Тел.: 045-3264808.

Глава Финской Реформации	Надо искупить	"Возгорится пламя"	Пропорция	Персонаж "Калевалы"	Горит возле иконы 0 : 0	Красивый сорняк	Горбатый заяц	Город в Финляндии	Руководитель Гекла	2	Индийский поэт	Родственник жирафа	
Президент Финляндии	Финская губерния	Элвис	Ветрянка	Саадан Хусейн	Церковь	Америк. боксер	Дал независимость Финлянд.	Мужское финское имя	Фасон одежды	7	Озеро в Европе	Франц. теннисист	Торжество, стихотворение
Клешни	Вермишель	Гребень по краю колеса	Прием морского боя	Холодное оружие	Америк. боксер	Мягкая постель	Река в Юго-Вост. Азии	Город на западе Финляндии	Лекарств. растение	Самое глубокое озеро в мире	Характер		
Коррозия	Карликов. буйвол	Крупа	Финский скульптор	Йоко	Церковн. староста	Америк. генерал	Стезя Крепость англичанина	Цветы, композиция Кешция	Брак, символ	9	Гос. чиновник	Пожога на яблоко	
Танцы	Завешание	Турция	Кровь, сосуд	Порода собак	Агент 007	Не рай	100 м ²	Листопад	Город на юге Финляндии	Разрез	Тропич. плод		
Отенок реки	Набоков роман	Один хорошо	Заморозки	Стол	Мюнхгаузен	Канавы "Свободн. стихия"	Сорняк	Цербер	Ядовитый газ	Передняя мяча	Финляндия	11	
Сигнальный свет	Река в Швейцарии	Сила тока	Ракоед	Громкий плач	Пустыня, барханы	Декорат. порода собак	Професс. охотник	Короче, чем гольфы	Англ. писатель, Вьетнам, деньги	Рыжая плутовка	Мелкая франц. монета	Горячность	
Родной город Карла Маркса	Писатель Чехов	Ракоед	Пустыня, барханы	Громкий плач	Пустыня, барханы	Декорат. порода собак	Професс. охотник	Короче, чем гольфы	Англ. писатель, Вьетнам, деньги	Рыжая плутовка	Мелкая франц. монета	Горячность	

Ключевое слово: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11